



**КРАСНОДАРСКИЙ
КРАЙ**

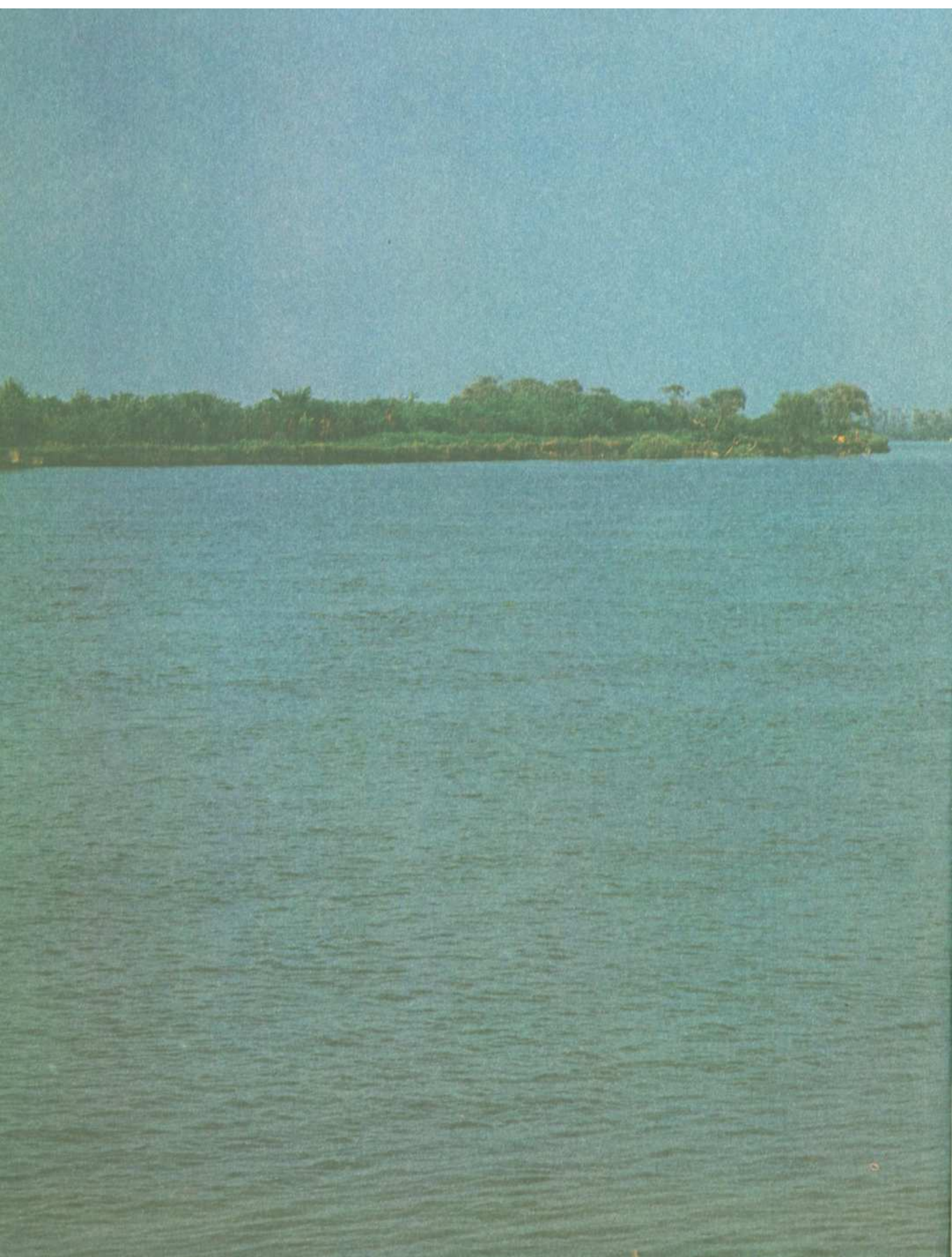
**THE
KRASNODAR
REGION**

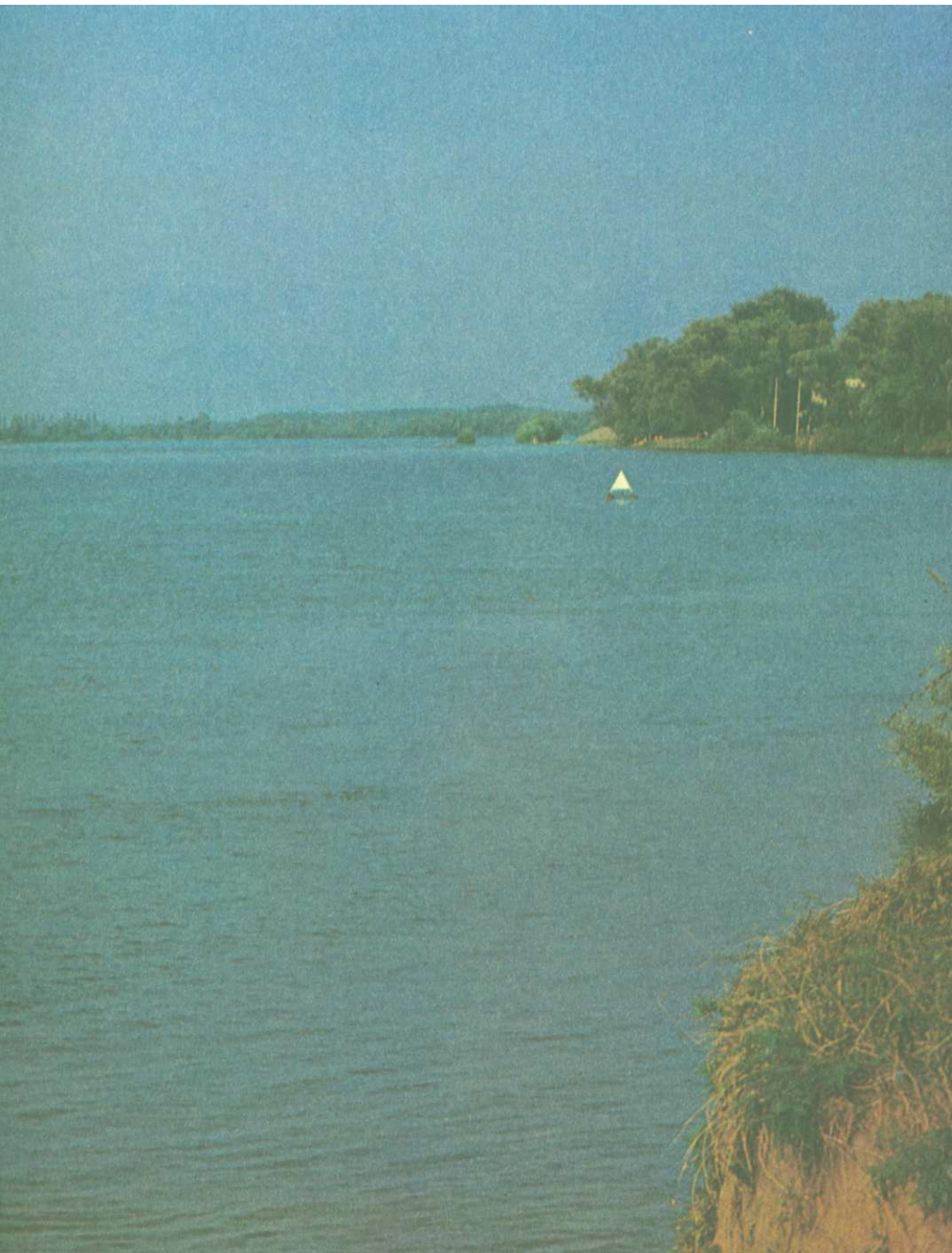
4 p.



СОВЕТСКАЯ РОССИЯ

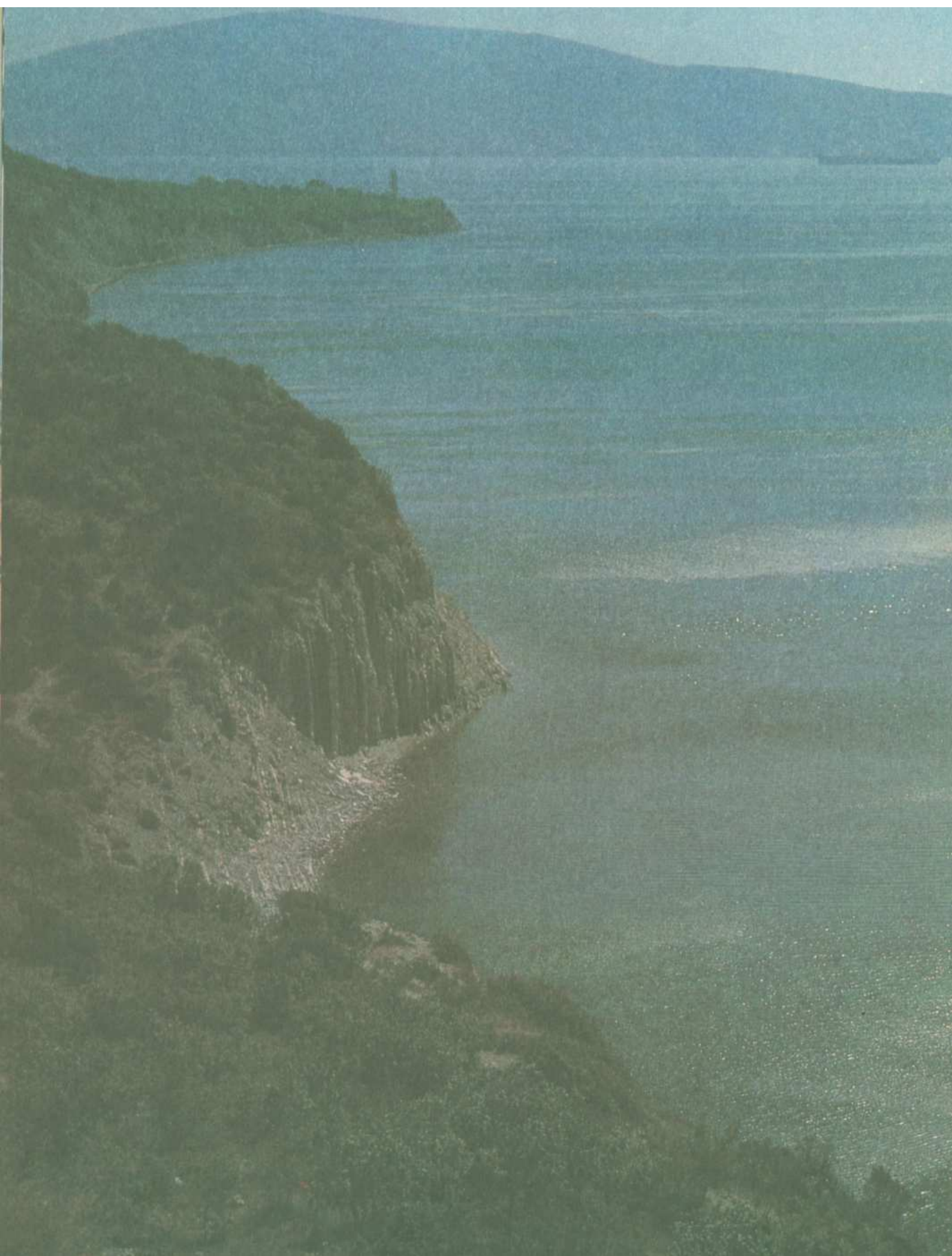
**КРАСНОДАРСКИЙ
КРАЙ**
THE
KRASNODAR
REGION

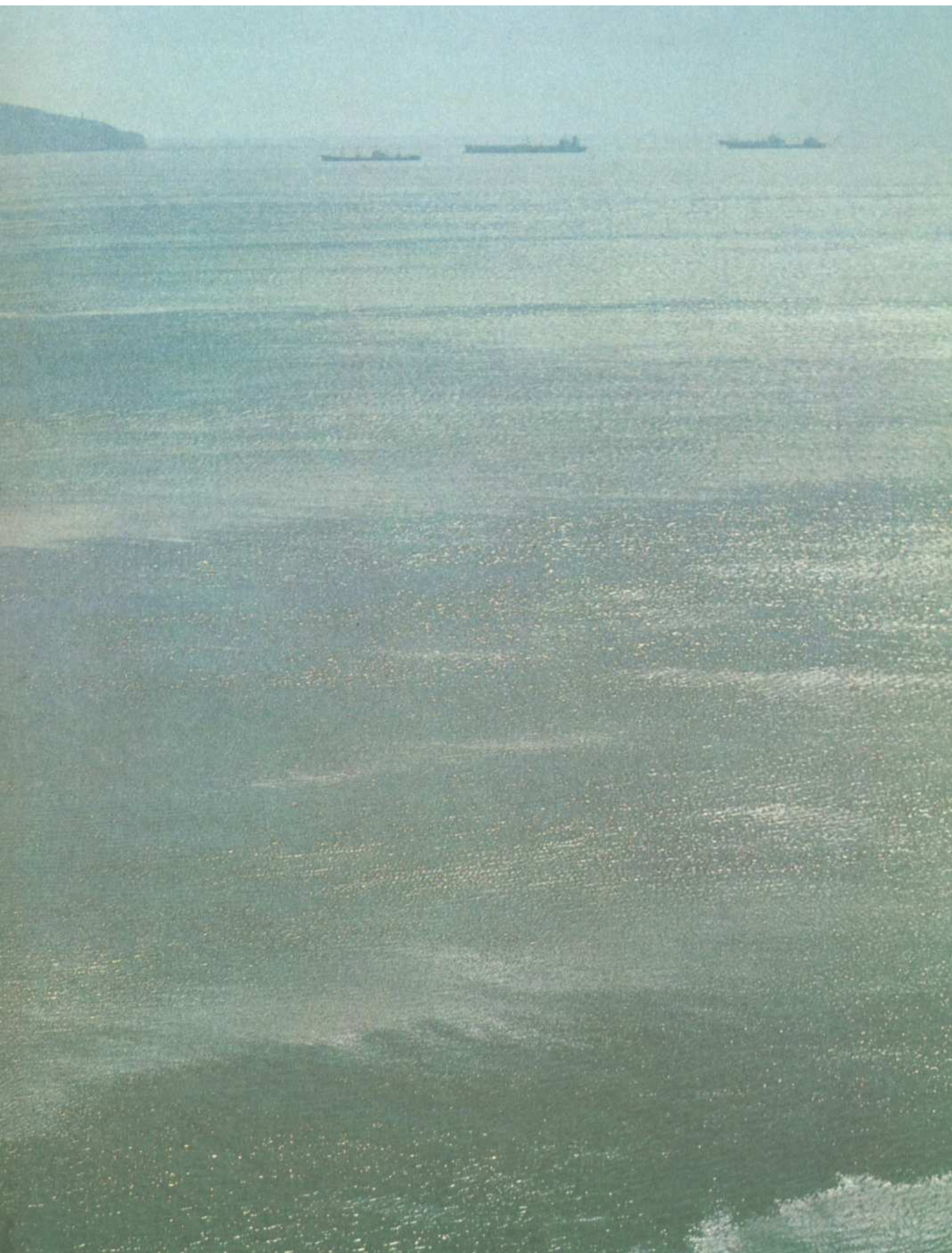














**КРАСНОДАРСКИЙ
КРАЙ**

**THE
KRASNODAR
REGION**

Москва
«Советская Россия»
1985

Автор-составитель И. И. СТЕПАНОВ

Фотосъемка В. И. ПАНОВА

Макет Э. В. ЯКУБЕНКО

Оформление В. И. ИВАНОВА

Перевод на английский язык Р. А. КОВАЛЕВОЙ

ЗЕМЛЯ КУБАНСКАЯ

Она раскинулась на 370 километров с севера на юг и на 375 километров — с востока на запад. Более 83 тысяч квадратных километров — таковы ее просторы.

Неоглядные равнины в северной и средней частях края сменяются холмистыми полями в предгорьях и лиманами — в Приазовье. А в горах ласкают глаз огромные лесные массивы и цветущие субальпийские луга.

Чаруют своей красотой теснины гор Кавказского государственного заповедника и Гуамского ущелья, глубокие каньоны реки Белой, голубые воды озера Абрау.

Черное и Азовское моря омывают землю кубанскую. Живительной влагой поят ее 574 реки и 12 водохранилищ.

Древняя земля.

Знала она оседлые и кочевые племена. Были на ней и древнегреческие города-колонии, и Боспорское царство, и древнерусское Тмутараканское княжество. Знала она набеги скифов и половцев, нашествие монголо-татарских орд. Грабили ее богатства феодалы Турции и крымские ханы.

В 1774 году, после войны с Турцией, по Кучук-Кайнарджийскому договору река Кубань была признана южной границей России, а по конвенции 1779 года во владение России перешли Крым и весь Северный Кавказ. Для защиты южных границ на Кубань были посланы черноморские (бывшие запорожские), а потом и донские казаки. Они несли пограничную службу и заменили собой большую часть регулярных войск.

Казаки-переселенцы нашли здесь полупустующие степи, покрытые густыми травами, ковылем и терновником, почти непроходимые лесные и камышовые заросли, не тронутые плугом черноземы.

Много десятилетий прошло, прежде чем Кубань стала одной из житниц страны, и только при Советской власти расцвела жизнь на этой земле.

Богатая земля.

Она богата прежде всего своими тучными черноземами, позволяющими выращивать высокие урожаи сельскохозяйственных культур, черноземами, которые гитлеровцы, захватив Кубань в годы войны, собирались вывезти в свой пресловутый рейх.

В ее недрах найдено более 50 видов полезных ископаемых: нефть и природный газ, мер-

гель, гранит и мрамор, известняки, песчаники, железные и медные руды, йод, графит, апатиты; термальные, минеральные воды и лечебные грязи...

Жемчужиной России называют землю кубанскую.

И не только потому, что она имеет прекрасные природные условия, но и потому, что Кубань дает стране значительную часть промышленной продукции, что труженики ее производят каждую десятую тонну зерна и овощей, собираемых в Российской Федерации, каждую четвертую тонну сахарной свеклы и подсолнечника, 40 процентов кукурузы, 36 процентов винограда, 27 процентов плодов. В 69 стран мира отправляются изделия ее фабрик и заводов.

Это здесь, на кубанской земле, где живет почти 5 миллионов человек, выросли и стали известными всей стране механизаторы Константин Борин и Паша Ковардак, Михаил Клепиков и Владимир Первицкий, первый Герой Советского Союза Анатолий Ляпидевский, космонавты Виктор Горбатко, Анатолий Березовой, крупнейшие ученые — Павел Пантелеймонович Лукьяненко, Василий Степанович Пустовойт, Михаил Иванович Хаджинов, Гайфутдин Салахутдинович Галеев, более 850 Героев Советского Союза и Героев Социалистического Труда.

За успехи в развитии народного хозяйства и культуры Краснодарский край награжден двумя орденами Ленина.

Вглядитесь в просторы земли кубанской, покрытой линиями электропередачи, железнодорожными и шоссейными магистралями, нефтяными вышками, корпусами заводов и животноводческих комплексов, — и вы откроете для себя чудесный мир, дарованный природой и преобразованный волей, трудом и умом человека-труженика, человека — творца советской эпохи.

АДЫГЕЙСКАЯ АВТОНОМНАЯ ОБЛАСТЬ

Расположенная на землях древнего кавказского племени маотов, предков адыгов, эта область является составной частью Краснодарского края. Здесь — Прикубанская равнина с плодородными почвами, предгорье с широкими речными долинами, горы Кавказские, на которых лежат вечные снега.

Площадь Адыгейской автономной области — 7790 квадратных километров. В семи районах и областном центре, городе Майкопе, живет

более 404 тысяч человек, в том числе — свыше 86 тысяч адыгов.

Есть в Майкопе монумент Дружбы, на котором золотом горят слова «Навеки с Россией». Он установлен в 1968 году в честь 400-летия добровольного присоединения Адыгеи к России. Дружба с русским народом спасла адыгов от физического истребления. Ныне адыгейский народ — свободный, полноправный народ Страны Советов.

Бывшая отсталая окраина царской России, Адыгея превратилась за годы Советской власти в цветущую автономную область. За достижения в развитии экономики и культуры, за свой вклад в укрепление могущества социалистического государства она награждена орденами Ленина и Дружбы народов.

В области построено и работает 86 промышленных предприятий. В их числе — станкостроительный завод имени Фрунзе, Адыгейский консервный комбинат, производственное мебельно-деревообрабатывающее объединение «Дружба», Майкопский целлюлозно-картонный комбинат, заводы: союзный «Промсвязь», «Станконормаль»...

Сельские труженики области получают по 35 и более центнеров зерна пшеницы с гектара, производят за год на 160 миллионов рублей сельскохозяйственной продукции.

Народ, не имевший до Великого Октября своей письменности, достиг подлинного расцвета национальной культуры.

Научно-исследовательский институт экономики, языка, литературы и истории, педагогический институт, институт усовершенствования учителей, школы, техникумы, библиотеки, клубы, драматический театр имени А. С. Пушкина с русской и адыгейской труппами, областная филармония, Государственный ансамбль народного танца Адыгеи, писательская организация, отделение книжного издательства, телерадиокомитет, две областные и семь районных газет — все это на службе у адыгейского народа, все это помогает ему совершенствоваться, добиваться новых успехов в коммунистическом строительстве.

ГОРОДА, СТАНИЦЫ, АУЛЫ, ПОСЕЛКИ

Сейчас трудно представить себе, что кубанская земля всего две сотни лет назад была покрыта девственными лесами и непроходимыми лиманами. Века не оставили на этой земле сколько-нибудь заметных памятников старины. Сохранились лишь в горных лесах дольмены — небольшие хатки из каменных плит, в которых, как предполагают, хоронили своих вождей древние племена. Находки археологов относятся в основном к районам Анапы, Тамани, Адыгеи.

Города земли кубанской сравнительно молоды. У въезда в населенные пункты стоят стелы или панно, извещающие, что городу или станице исполнилось сто, сто двадцать, сто пятьдесят лет.

Даже Краснодар — административный, политический и культурный центр края, южный город, утопающий в зелени парков и скверов, лишь в 1993 году отметит свое 200-летие.

Новые микрорайоны краевого центра — это жилые массивы с девяти- и двенадцатиэтажными зданиями, в первых этажах которых — магазины и столовые, поликлиники и аптеки, предприятия связи.

Разрушенный в годы гитлеровской оккупации город после освобождения как бы родился заново. В послевоенные годы были построены драматический театр имени А. М. Горького, цирк, театр оперетты, театр кукол, гостиницы «Кавказ», «Москва», «Интурист», кинотеатры «Аврора» и «Болгария». Во вновь построенных зданиях работают Кубанский государственный университет и институт культуры, сельскохозяйственный и политехнический институты, проектные и научно-исследовательские учреждения.

И парки здесь новые — имени 40-летия Октября, имени 30-летия Победы. И площади и скверы — с молодыми посадками деревьев и недавно разбитыми цветниками. И рукотворное Кубанское море — самое крупное на Северном Кавказе краснодарское водохранилище — создано на южной окраине Краснодара в 1968 — 1973 годах.

В городе, где живет более 700 тысяч человек, работают предприятия по переработке сельскохозяйственного сырья, станкостроительной, биохимической, мебельной, текстильной, фарфоро-фаянсовой и других отраслей индустрии.

Здесь — 46 научно-исследовательских учреждений и 6 вузов, в которых трудятся 26 тысяч научных сотрудников. Свыше 160 тысяч учащихся общеобразовательных школ, техникумов, училищ и студентов высших учебных заведений заполняют классы и аудитории, чтобы, овладев знаниями, стать квалифицированными специалистами различных отраслей народного хозяйства и культуры.

Но молод не только краевой центр, молоды и другие города Кубани.

У въезда в Майкоп — центр Адыгейской автономной области — вы увидите панораму белых высоких зданий. Это — возникший за последнее десятилетие новый микрорайон, хорошо спланированный и благоустроенный. Широкая автомагистраль приведет вас к главной улице — Краснооктябрьской, к гостинице «Адыгея», музыкальному училищу, автовокзалу и другим общественным зданиям, украшенным национальным орнаментом. Вы побываете на площади Ленина, в прохладных аллеях городского парка, у водоемов с фонтанами, и всюду увидите следы

заботливых рук горожан, обновляющих и украшающих свой город.

Майкоп — это город станкостроителей, машиностроителей, мебельщиков, газовиков, швейников, пищевиков, авторемонтников. Они поставляют стране металлообрабатывающие станки, электротехническое оборудование для предприятий связи, технологическое оборудование для лесозаготовителей, мебель, тарный картон и многое другое.

Превращенный в годы войны в руины гитлеровскими захватчиками город-герой Новороссийск отстроен заново. Он стал богаче и красивее, в нем удобнее жить и трудиться.

Промышленные предприятия города-героя выпускают более 600 видов изделий: цемент и шифер, запасные части к тракторам и технологическое оборудование для цементной промышленности, мебель, одежду.

Здесь находится ордена Октябрьской Революции Новороссийское морское пароходство, суда которого перевозят в год десятки миллионов тонн грузов и миллионы пассажиров.

Город-герой свято хранит память о своих славных защитниках. Экскурсанты, приезжающие к морю, приходят на площадь Героев, где горит Вечный огонь и ежечасно звучит торжественно-траурная мелодия «Новороссийских курантов», посещают Малую землю, хранящую следы жестоких боев, подолгу задерживаются у мемориального комплекса, слушая рассказы о беспримерной храбрости малоземельцев.

Крупным экономическим центром края является Армавир. Он расположен на важнейших железнодорожных и автомобильных магистралях, связывающих центр страны с Кавказом и Черноморским побережьем.

У города — славное революционное прошлое. О борьбе армавирцев с самодержавием в 1902 и 1903 годах неоднократно рассказывала ленинская «Искра». В годы первой русской революции здесь действовала крупнейшая на Кубани организация РСДРП, издавалась массовым тиражом газета «Армавирский пролетарий». Положительную оценку работе армавирских социал-демократов в 1906 году в газете «Пролетарий» дал В. И. Ленин. В феврале 1918 года в Армавире проходил Первый съезд Советов Кубани.

За годы Советской власти из небольшого купеческого городка Армавир вырос в современный крупный промышленный город. Здесь выпускают уникальные испытательные машины, универсальные весы, железнодорожное и нефтяное оборудование, одежду, мебель. Здесь — известный всей стране мясоконсервный комбинат, масложировой и молочный комбинаты, макаронная и табачные фабрики, фабрика музыкальных инструментов.

Награжденный за подвиг милосердия орденом Отечественной войны I степени город-курорт Сочи занимает особое место в крае. Его

санатории и дома отдыха, гостиницы и пансионаты, курортные поликлиники, туристские и спортивные базы, автопансионаты и кемпинги, пионерские лагеря и базы отдыха — в распоряжении взрослых и детей, прибывающих на отдых и лечение. Только в 1983 году здесь побывало около 4 миллионов человек. Приезжало сюда также около 200 тысяч туристов из ста стран мира.

Значительно вырос и похорошел Ейск — город-порт на Азовском море. Кроме пятиэтажных жилых домов, выросших в пятидесятые-шестидесятые годы в центральной части города, в новом жилом массиве возводятся высотные дома. Появились новые корпуса цехов на заводах «Полиграфмаш», станкостроительном, судоремонтном, «Аттракцион». Вступила в строй новая великолепная поликлиника, реконструированы спальные корпуса санатория «Ейск».

Из 28 городов края 15 совсем недавно были станицами.

Среди них — Тимашевск, куда приезжают экскурсанты, чтобы посетить музей и отдать дань уважения памяти Епистимии Федоровны Степановой, матери девяти сыновей, павших на полях сражений в борьбе за нашу социалистическую Родину.

Усть-Лабинск, где живет и трудится один из зачинателей соревнования за высокую культуру земледелия и получение наивысших урожаев сельскохозяйственных культур, Герой Социалистического Труда, лауреат Государственной премии, член ЦК КПСС, депутат Верховного Совета СССР Михаил Иванович Клепиков.

Ново-Кубанск, в окрестностях которого находится Кубанский государственный научно-исследовательский институт испытания тракторов и сельскохозяйственных машин. В опытном хозяйстве этого института работает один из инициаторов индустриальной технологии возделывания кукурузы, энтузиаст внедрения коллективного подряда на селе, Герой Социалистического Труда, лауреат Государственной премии Владимир Яковлевич Первицкий.

Многие сегодняшние кубанские станицы по облику своему давно уже напоминают города.

Поезжайте в Ленинградскую, где находится один из семнадцати действующих на Кубани сахарных заводов, крупный сыродельный комбинат, Ленинградское профессионально-техническое училище, более 30 выпускников которого стали Героями Социалистического Труда, педагогическое училище.

Добротные дома, газ и электричество, бытовые и торговые предприятия — к услугам жителей станицы. Улицы здесь покрыты асфальтом и тротуарной плиткой. В сквере — бюст выросшего в этой станице дважды Героя Социалистического Труда, механизатора Дмитрия Ивановича Гонтаря.

В станице Ново-Минск Каневского района

расположен колхоз высокой культуры земледелия и коммунистического труда имени С. М. Кирова. Здесь вы найдете замечательный Дворец культуры, один из лучших в крае Дворец спорта, прекрасные школы, больницы, детские учреждения, предприятия общественного питания. Словом, все, что на деле показывает, как стираются грани между городом и деревней.

Побывайте в Куцевской, на окраине которой высится величественный памятник воинам сформированного здесь в суровые годы Великой Отечественной войны Четвертого Кубанского казачьего кавалерийского корпуса. Огненной лавиной неслись кубанские казаки по дорогам Кубани, Украины, Белоруссии, Польши, Румынии, освобождая от фашистской нечисти города и села. Более 30 раз салютовала Москва легендарному корпусу. Орденами Ленина, Красного Знамени, Суворова и Кутузова отмечен его ратный подвиг.

А теперь куцевцы, сыны и дочери воинов, благоустраивают свою станицу и прославляют ее высокими урожаями твердых и ценных пшениц и других культур, доблестным трудом во имя коммунизма.

АУЛЫ НА АДЫГЕЙСКОЙ ЗЕМЛЕ

Адыгейский писатель Тембот Керашев писал: «По обычаю, усвоенному еще издревле, аул теснился к реке. Скрытый в густой зелени кудрявых верб и акаций, он, казалось, был напуган прошлыми бедами... Высокий, тонкий минарет мечети маячил в прозрачном воздухе, и полумесяц на нем блестел, как надмогильный знак».

Ушли в прошлое аулы с мазанками, где ютились адыги. Теперь в каждом ауле — школы и больницы, клубы и дворцы культуры, многоэтажные жилые дома со всеми удобствами.

В городах, станицах, аулах, поселках бережно хранят память о лучших людях России, побывавших на этой земле, о героях, чья жизнь была яркой и мудрой, светлой и значительной.

В Ейске — памятники Михаилу Ивановичу Калинин, Всесоюзному старосте, четыре раза приезжавшему сюда в двадцатые годы, прославленному русскому богатырю, борцу Ивану Максимовичу Поддубному, жившему в городе более 20 лет, дважды Герою Советского Союза Тимофею Тимофеевичу Хрюкину.

В Тамани, у берега моря, возвышается обелиск с барельефом великого русского поэта Михаила Юрьевича Лермонтова, бывавшего здесь в 1837 и 1840 годах, и домик-музей, воссозданный трудящимися района по рисункам поэта. Каждый год съезжаются сюда писатели и поэты со всего края, чтобы отчитаться о своей работе на лермонтовских чтениях.

В Адлере — памятник писателю-декабристу Александру Александровичу Бестужеву-Марлин-

скому, сосланному на Кавказ царским самодержавием и погибшему в бою под Адлером в 1837 году.

В поселке Лазаревское — памятник поэту-декабристу Александру Ивановичу Одоевскому, автору известного ответа на послание А. С. Пушкина в Сибирь, и прославленному русскому флотоводцу, адмиралу Михаилу Петровичу Лазареву, 15 лет командовавшему Черноморским флотом. При нем Кавказское побережье было укреплено фортами от Анапы до Поти.

В ауле Шовгеновском — памятники Мосу Шовгенову, комиссару по горским делам, зверски убитому белогвардейцами, и Хусену Адрухаеву, совершившему свой героический подвиг на полях сражений в годы Великой Отечественной войны и удостоенному звания Героя Советского Союза.

И повсюду, в каждом селении, — обелиски и памятники тем, кто боролся за Советскую власть, кто защищал кубанскую землю от врагов.

КРАЙ РАЗВИТОЙ ИНДУСТРИИ

Краснодарский край стал индустриальным лишь в годы Советской власти, когда были построены и реконструированы сотни крупнейших предприятий, созданы важнейшие отрасли промышленности.

Более чем в 117 раз выросли за эти годы объемы производства, и сейчас за два дня промышленность края выпускает больше продукции, чем ее производилось до Великого Октября за целый год.

Электрэнергетическая промышленность представлена в основном тепловыми электростанциями, которые произвели в 1983 году более 6 миллиардов киловатт-часов электроэнергии. Нефтедобывающая — дала стране за тот же год около 3 миллионов тонн нефти, газовая — более 3,5 миллиарда кубометров газа. Машиностроительные и металлообрабатывающие предприятия выпускают приборы и автоматические установки, сельхозмашины, металлорежущие станки.

Трудящиеся Кубани гордятся такими предприятиями, как Краснодарский станкостроительный завод имени Седина, выпускающий уникальные станки. Во многие страны отправляются электроизмерительные приборы производственного объединения «Краснодарский ЗИП», полиграфические машины ейского завода «Полиграфмаш», компрессоры Краснодарского компрессорного завода.

Большие запасы ценнейших твердолиственных пород леса позволили построить крупные деревообрабатывающие и мебельные предприятия, выпускающие полицеллюлозу, картон и мебель.

Гигантом плодородия называют действующий в городе Белореченске химический завод имени 60-летия СССР, производящий минеральные удобрения.

Камвольно-суконный и хлопчатобумажный комбинаты, обувные и швейные фабрики края дают ежегодно более 85 миллионов квадратных метров тканей, свыше 8 миллионов 700 тысяч пар обуви, много бельевого и верхнего трикотажа, швейных изделий.

В крае действуют почти 300 предприятий консервной, сахарной, мясной, молочной, масло-жировой, винодельческой, рыбной и других отраслей пищевой промышленности. Здесь и один из крупнейших в Европе ордена Ленина Крымский консервный комбинат, производящий более 50 видов консервов, а также Армавирский мяскоконсервный комбинат, выпускающий колбасные изделия и копчености, Брюховецкий молочно-консервный комбинат, производящий сгущенные сливки и сгущенное молоко, Динская кондитерская фабрика и десятки маслосыро-заводов и хлебозаводов.

КРАЙ ВЫСОКОРАЗВИТОГО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

Колоссальные изменения произошли в сельскохозяйственном производстве Кубани.

До Великого Октября сельским хозяйством здесь занималось 88 процентов населения. Девять десятых посевных площадей отводилось под зерновые культуры. Но урожаи получали низкие. В 1913 году, например, собрали хлеба немногим более 12 центнеров с гектара.

Теперь в крае выращивают свыше ста культур и получают высокие урожаи. Даже несмотря на сокращение посевов зерновых на один миллион гектаров, валовой сбор зерна почти удвоился и составил в 1983 году 7,7 миллиона тонн. Кубань по-прежнему остается крупнейшим зерновым районом страны, где выращивают значительную часть сильных и ценных пшениц и гибридных сортов кукурузы. За последнее десятилетие край стал также крупным районом рисосеяния.

Кроме зерна, на Кубани ежегодно выращивают миллионы тонн сахарной свеклы, сотни тысяч тонн маслосемян подсолнечника и овощей. Край давно славится своими садами и виноградниками, развитым животноводством.

Все это стало возможным потому, что вместо множества единоличных маломощных хозяйств в результате сплошной коллективизации были созданы колхозы и совхозы, получившие в бесплатное и бессрочное пользование более 5,6 миллиона гектаров земли. За короткий исторический срок эти коллективные хозяйства превратились в высокоразвитые предприятия.

В жизнь колхозных станиц, хуторов и аулов прочно вошли машины и механизмы, комплексно механизировано возделывание многих сельскохозяйственных культур.

Сельское хозяйство края отличается высокой культурой земледелия. Отряды плодородия вывозят на поля большое количество органических и минеральных удобрений. В сжатые сроки проводится подъем зяби, сев и обработка посевов, уборка урожая.

В 1983 году кубанцы поставили государству 3,8 миллиона тонн зерна, в том числе 1,4 миллиона тонн зерна сильных и ценных пшениц, а за достижения в развитии животноводства край награжден по итогам 1983 года переходящим Красным знаменем Совета Министров РСФСР и ВЦСПС.

ДЛЯ БЛАГА ЧЕЛОВЕКА

Все, что производит промышленность и сельское хозяйство края, направлено на укрепление могущества Советского государства, выдвинутой партией Продовольственной программы и удовлетворение все возрастающих потребностей человека.

Из года в год растет в крае средняя заработная плата рабочих и служащих, увеличиваются доходы сельских тружеников. Благодаря этому товарооборот государственной и кооперативной торговли в 1983 году достиг 5,4 миллиарда рублей. Населению продано больше, чем в предыдущие годы, мяса и молока, одежды и обуви, товаров культурно-бытового назначения и хозяйственного обихода, телевизоров, холодильников, стиральных машин, автомобилей.

Вступили в строй новые дома быта, ателье, повысилась культура обслуживания. Только за 1983 год введены в эксплуатацию около 27 тысяч новых благоустроенных квартир и примерно 118 тысяч человек улучшили свои жилищные условия.

Постоянно повышается забота о здоровье трудящихся. В крае работает более 1000 больниц, амбулаторий и поликлиник, свыше 1200 фельдшерских и фельдшерско-акушерских пунктов, около 500 женских консультаций и детских поликлиник. В постоянных детских дошкольных учреждениях воспитывается 275 тысяч детей. В летнюю пору открываются сотни пионерских и школьных лагерей. В 1983 году в них отдохнуло 188 тысяч ребят.

Поистине есть чем гордиться, чему радоваться!

НАРОДНОЕ ОБРАЗОВАНИЕ, НАУКА И КУЛЬТУРА

Достижения в развитии экономики и повышения жизненного уровня трудящихся Кубани

не случайны. Они — результат постоянной заботы партийных, советских и других общественных организаций о развитии народного хозяйства, науки и культуры, воспитании нового человека.

За последние годы здесь завершён переход к всеобщему среднему образованию, значительно укрепилась материальная база общеобразовательных школ и других учебных заведений, совершенствуется учебный процесс, учебные заведения теснее связываются с производством.

В походе за знаниями сейчас более 1 миллиона 800 тысяч человек. Учатся не только дети, юноши и девушки в школах, училищах, техникумах, вузах. Учатся и взрослые — на курсах усовершенствования, в школах коммунистического труда, в кружках экономических знаний, в народных университетах.

Повышать знания, овладевать передовым опытом помогает людям разветвлённая сеть массовых, научных, учебных, технических библиотек, клубных учреждений, краевое и адыгейское областное радио, две студии телевидения, краевые, областные, городские и районные газеты.

Пять профессиональных театров, 3 филармонии, 3 объединения музыкальных ансамблей, 17 музеев и более 3 тысяч киноустановок приобщают трудящихся к богатствам культуры.

На промышленных предприятиях, в колхозах и совхозах, в организациях и учреждениях созданы десятки музыкальных школ, самодеятельные цирковые коллективы, ансамбли и казачьи хоры. Они сохраняют и передают молодому поколению старинные песни, создают новые, обогащают духовную жизнь населения.

Краснодарский край — крупнейший центр сельскохозяйственной науки на юге страны.

Здесь созданы и работают 4 всесоюзных научно-исследовательских института: сельского хозяйства имени П. П. Лукьяненко, масличных культур имени В. С. Пустовойта, риса, применения авиации в народном хозяйстве, Кубанский ГосНИИ испытания тракторов и сельскохозяйственных машин. Кроме того здесь работают Северо-Кавказский научно-исследовательский институт животноводства, Северо-Кавказский зональный научно-исследовательский институт садоводства и виноградарства, научно-исследовательский институт горного садоводства и цветоводства, многие филиалы и отделения других научных учреждений.

Проблемы, над которыми работают ученые, не только разнообразны, но и чрезвычайно важны.

Это здесь, в Краснодарском крае, выдающиеся селекционеры страны создали такие сорта озимой пшеницы, как «безостая-1», которая много лет была «хлебным» лидером в мировом производстве зерна, сорта подсолнечника с се-

менами, содержащими более 50 процентов жира, гибриды кукурузы, на 30—35 процентов превосходящие по урожайности старые сорта. Это здесь выведены прекрасные раннеспелые и высокоурожайные сорта черешни, высокопродуктивные сорта яблони, груши, абрикоса и других плодовых, районированных в крае и за его пределами, выведено и улучшено более ста сортов овощебахчевых культур.

Ученые Всесоюзного научно-исследовательского института риса передали в производство высокоурожайные сорта риса, создали новый тип инженерной оросительной системы и совершенно иную технологию выращивания этой древнейшей культуры.

В научно-исследовательских учреждениях и вузах края работает около 200 докторов и свыше трех тысяч кандидатов наук. Они помогают труженикам края с большей эффективностью использовать природные богатства, развивать нефтяную, газовую и химическую промышленность, выпускать новые виды продукции масложировой, консервной, сахарной и других отраслей производства.

КРАЙ КУОРТОВ И ТУРИЗМА

Живописные побережья двух теплых морей — Черного и Азовского, горы, покрытые лесом, лиманы и озера с целебными грязями, многочисленные минеральные источники, мягкий климат и большое количество солнечных дней — поистине трудно найти другое такое богатое сочетание лечебных факторов и климатических условий, какое имеет Краснодарский край! Поэтому и выросли в этом крае за годы Советской власти на сотнях километров вдоль Черноморского побережья и в горах сказочные, великолепные дворцы здоровья. Потому и устремляются сюда на отдых и лечение ежегодно миллионы человек со всех концов страны и многих зарубежных государств.

Всесоюзный детский курорт Анапа с золотым песчаным пляжем, где в летнюю пору красногалстучная пионерия заполняет более семидесяти здравниц, Геленджик с его изумительной бухтой и окрестностями, напоенными ароматом хвои сосновых рощ, лазурный берег от Геленджика до Туапсе с многочисленными санаториями, пансионатами, базами отдыха и вторым Артеком — пионерским лагерем ЦК ВЛКСМ «Орленок», Сочи-Мацестинский курорт с его субтропическим климатом, раскинувшийся на 160 километров вдоль моря, защищенный от холодных ветров Кавказским хребтом.

А здравницы Горячего Ключа, Хадыженска, Ейска! Туристские и автотуристские базы в Адлере и Сочи, в Архипо-Осиповке и Дагомысе, в Джубге и Кабардинке, в Гузерипле и на Красной

Поляне, в Приморско-Ахтарске и Псебае, Ходжохе и Хостел..

525 санаториев, пансионатов, баз отдыха и туризма — все это в Краснодарском крае, все это — для советского человека-труженика, для восстановления его сил и здоровья.

Туристские маршруты. Их проходит по территории края 220 — союзного и местного значения. По этим маршрутам идут и едут путешественники, чтобы познакомиться с историческими и революционными памятниками, с достижениями промышленных предприятий, колхозов и совхозов, научно-исследовательских учреждений. Они хотят собственными глазами увидеть и необозримые поля Кубани, и горы, покрытые девственными лесами, и таинственные ущелья со стремительными речками и водопадами, и ботанические парки со стройными кипарисами, цветущими магнолиями, могучими платанами и величественными пальмами, огромным разнообразием цветов.

А разве не интересно подняться на горные вершины, покрытые вечным льдом, побывать в субальпийских лугах, обнаружить памятники седой древности, увидеть в заповедном лесу зубра

или кавказского оленя, дикую серну или косулю?

Разве не доставит удовольствие путешественнику пребывание в охотничьем уголке Садки, что в Приморско-Ахтарском районе, где можно увидеть в камышовых зарослях диких уток, с замирающим сердцем остановить лодку перед раскинувшейся плантацией цветущего индийского лотоса на водной глади лимана или перед плавно скользящей по воде лебединой стаей?

Разве не останутся в памяти многочисленные встречи с людьми в кубанских городах и станицах, в санаториях и пансионатах, на туристских базах и кемпингах, с теми, кто щедро делился своим опытом, проявлял постоянную заботу о здоровье и отдыхе прибывших, с искренним радушием помогал им во всем?!

И разве не признают после этого гости Кубани, что этот край не случайно называют жемчужиной России?

А теперь откройте альбом и совершите путешествие по этому краю.

Конечно, фотографии — не живая природа. Но они помогут вам определить маршрут, если вы решитесь приехать сюда за опытом, на отдых или лечение.



The Krasnodar Territory, or the Kuban land has an area of more than 83,000 sq km (370 km long and 375 km wide)—in fact you will find many countries in the world with a smaller area—with a population of more than 4,800,000.

The Krasnodar Territory is often described as Russia's gem, and you will see that it is not accidental.

There are endless plains in its northern and central parts, hilly fields in the mountain spurs, coastal salt lakes in the Azov Sea area and large forests and flowering subalpine meadows in the mountains. The great mountains of the Caucasian State Reserve and the Guam Gorge, the deep canyons of the Belaya River and the blue waters of Lake Abrau are unique in their virgin beauty.

The area is washed by the Black and Azov seas, and 574 rivers and 12 water reservoirs supply it with water. This ancient land had seen settled and nomadic tribes, ancient Greek citycolonies, the Bosphorus Kingdom and the old Russian Tmutarakan Principality. It was raided by Scythians and Polovtsi and invaded by Mongol-Tatar hordes. Turkish feudal lords and Crimean khans, too, preyed on its riches.

So, when 200 years or so first parties of Black Sea Cossack settlers arrived on the banks of the Kuban River, all they found were deserted steppes overgrown with thick grass, feather-grass and blackthorn, dense woods and reeds and virgin black earth. It was long before the Kuban area became Russia's granary, for in Soviet times it became prosperous. The land is rich, indeed, above all in fertile black earth producing bumper crops. In wartime, when the nazis invaded the area, they had plans of trasporting the soil back to their notorious Reich. More than 50 types of mineral resources have been discovered here, including considerable reserves of oil, natural gas, marl, granite, marble, limestone, sandstone, mineral waters and medicinal muds.

The area produces more than 6 per cent of commercial grain, more than 9 per cent of vegetables, over 33 per cent of fruit and grapes, 67 per cent of rice grown in the Russian Federation. Moreover 25 per cent of sugar and vefetable oil and about 50 per cent of the Russian Federation's wines are produced here, and the area supplies 70 other regions with seeds of hybrid maize sortes.

The oil and oil products produced locally are supplied to all parts of the Soviet Union and abroad. Its natural gas is pumped to many industrial centres. Cement produced here has a worldwide reputation for its high quality. Unique merry-go-round machines, precision instruments, printing machines, fabrics and wood-working industry goods produced here are exported to 69 countries of the world.

The territory is the native land of prominent Soviet machine operators and mechanics, such as K. Borin, P. Kovardak, M. Klepikov and V. Perivitsky, the first Hero of the Soviet Union Anatoly

Lyapidevsky, space pilots Victor Gorbato and Vitaly Sevastyanov. Prominent scientists P. Lukyanenko, V. Pustovoit, M. Khadjinov, G. Galiyev, E. Aleshin and more than 900 heroes of the Soviet Union and Heroes of Socialist Labour.

In recognition of its services in the shpere of economy and culture the Krasnodar Territory was awarded with two Orders of Lenin, it won many times the challenge Red Banners of the CPSU Central Committee, the USSR Council of Ministers, the RSFSR Council of Ministers, the YCL Central Committee and the All-Union Central Council of Trade Unions.

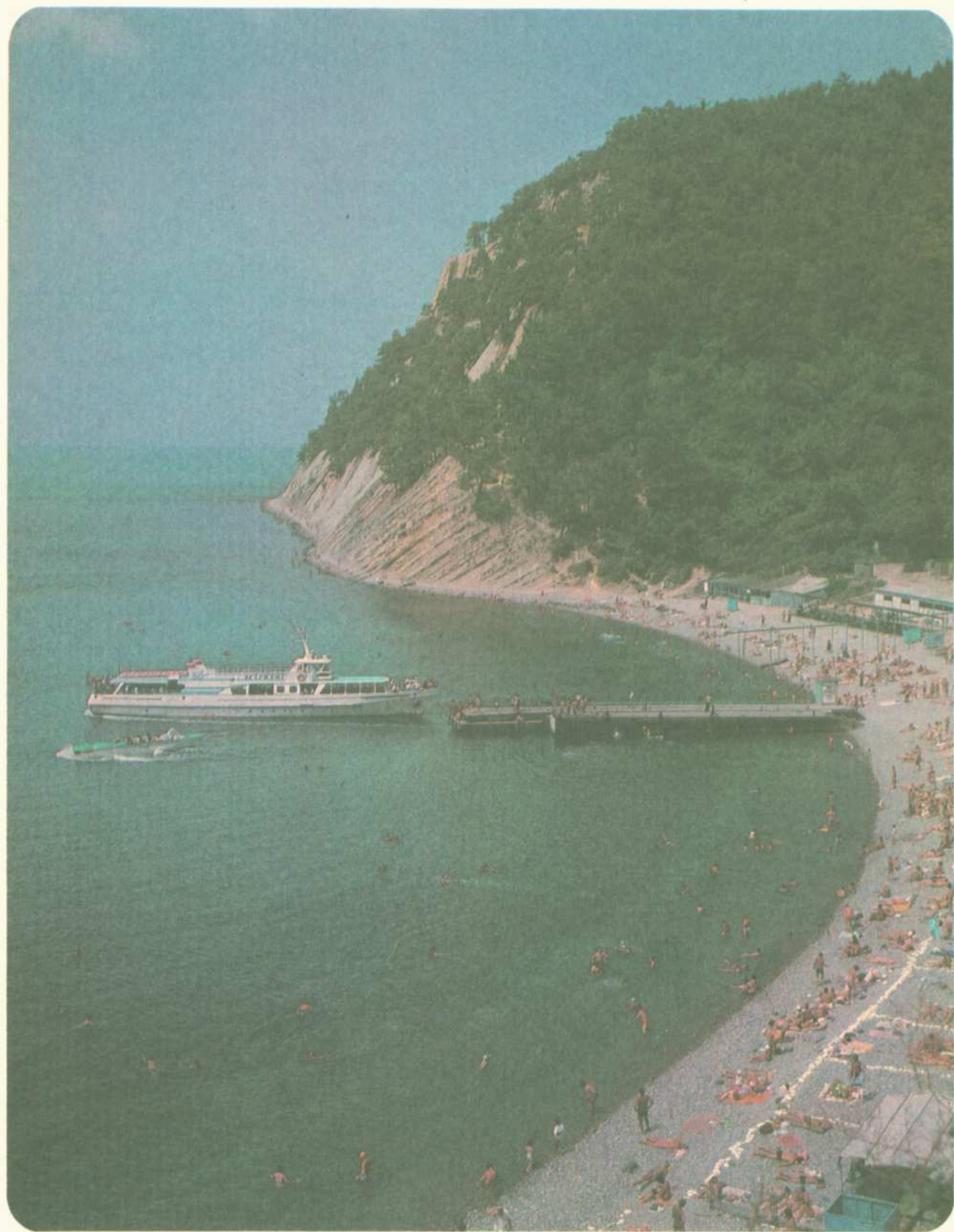
The area is crisscrossed by transmissions lines, railways and motor roads, dotted with oil derricks, there are lots of factories and plants here as well as stock-breeding complexes. It is a marvellous world abounding in natural riches and transformed by the will, efforts and reason of creative people, people of the Soviet epoch.

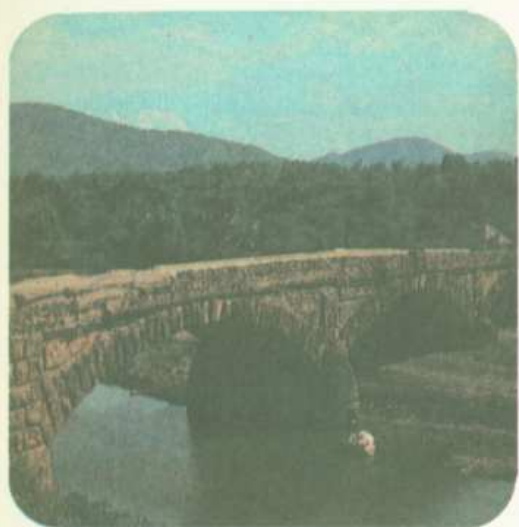
Our story would be incomplete without a few words about the Adyghei Autonomous Region incorporated in the Krasnodar Territory. It has an area of 7,790 sq km with a population of 404,000 (of them 86,000 are Adyghei). It has six administrative districts, with the capital Maikop. «For ever with Russia»—these words are inscribed in golden letters on the Monument of Friendship in Maikop. It was erected in 1968 to commemorate the 400th anniversary of Adigheia's voluntary joining Russia. Friendship with the Russian people saved the Adyghei people from extinction, and in our times it is a free people enjoying equal rights with all other Soviet peoples.

A former hinterland of tsarist Russia, in the years of Soviet power Adygheia has been turned into a flowering national region. In recognition of its achievements in economy and culture and for its contribution to the strengthening of the socialist state's might it was awarded with the Order of Lenin and the Order of Friendship of the Peoples. Operating in the area are 86 industrial enterprises, including a machinetool building plant, a cannery, a furniture-manufacturing and wood-working amalgamation, and a pulp-and-board mill.

Collective and state farmers it the area harvest 35 and more centners of grain per hectare, and annually they produce 160 million roubles' worth of other agricultural produce. Thus the people which had no literacy of its own prior to the Great October Socialist Revolution has highly developed national culture in our days.

As a testimony to it may serve research institutes of economics, language, literature and history, a State Pedagogical Institute, an institute of upgrading of teachers, schools, technicums, libraries, a drama theatre with a Russian and an Adyghei companies, a national dance ensemble, a writers' organisation, a branch of a book publishing house, a literary periodical, a local radio programme, two regional and six district newspapers.



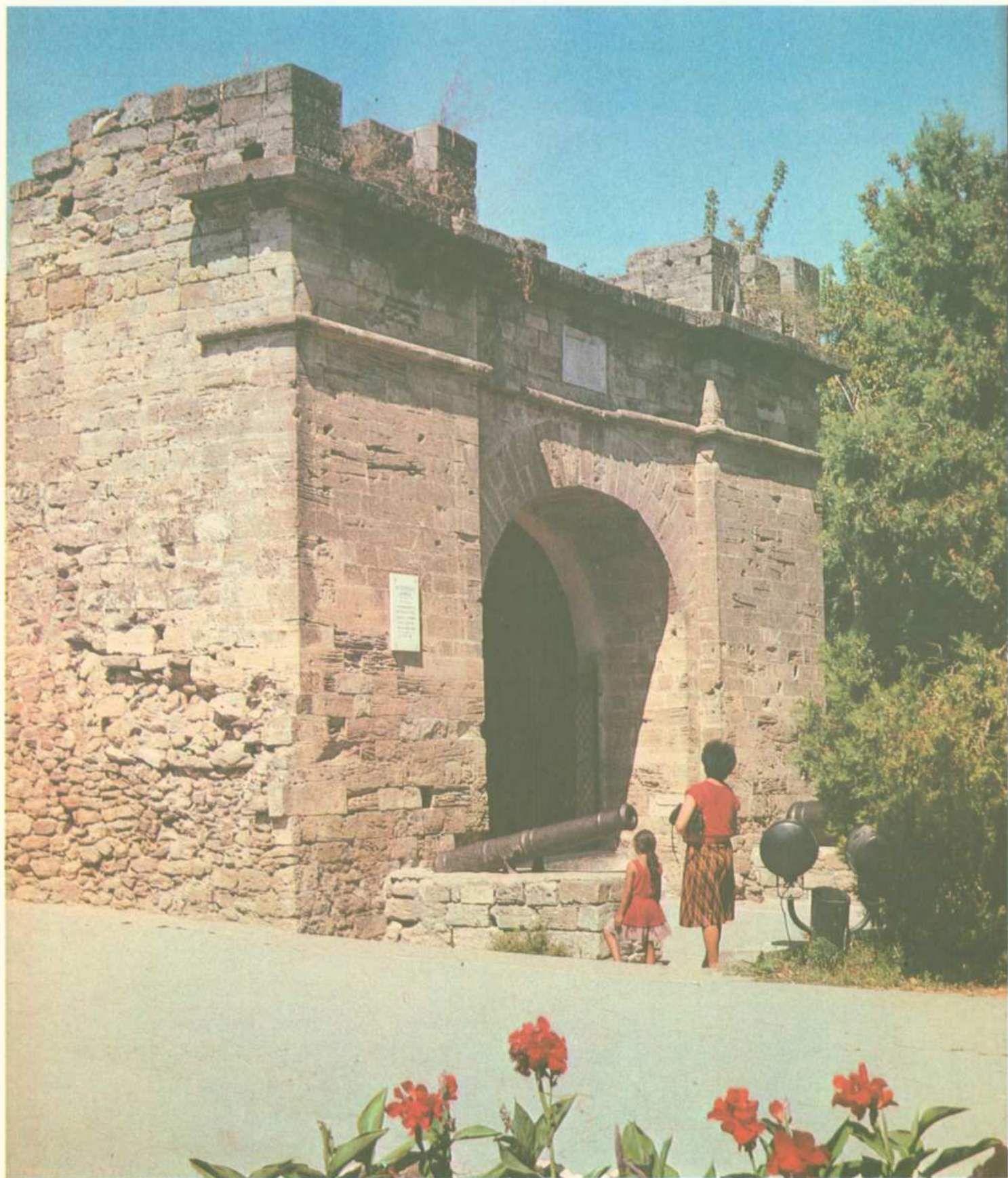


ЗЕМЛЯ КУБАНСКАЯ

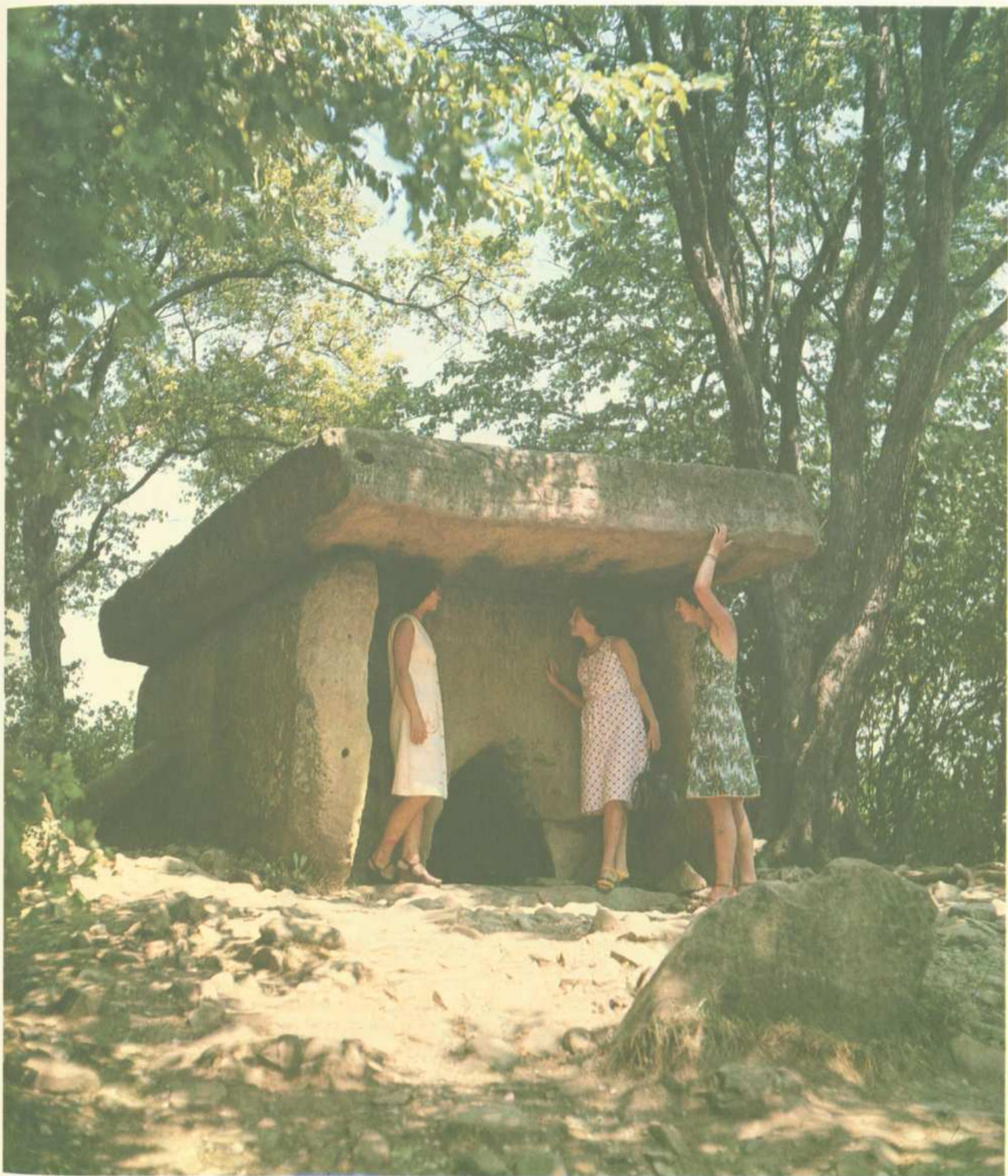
THE
KUBAN
LAND

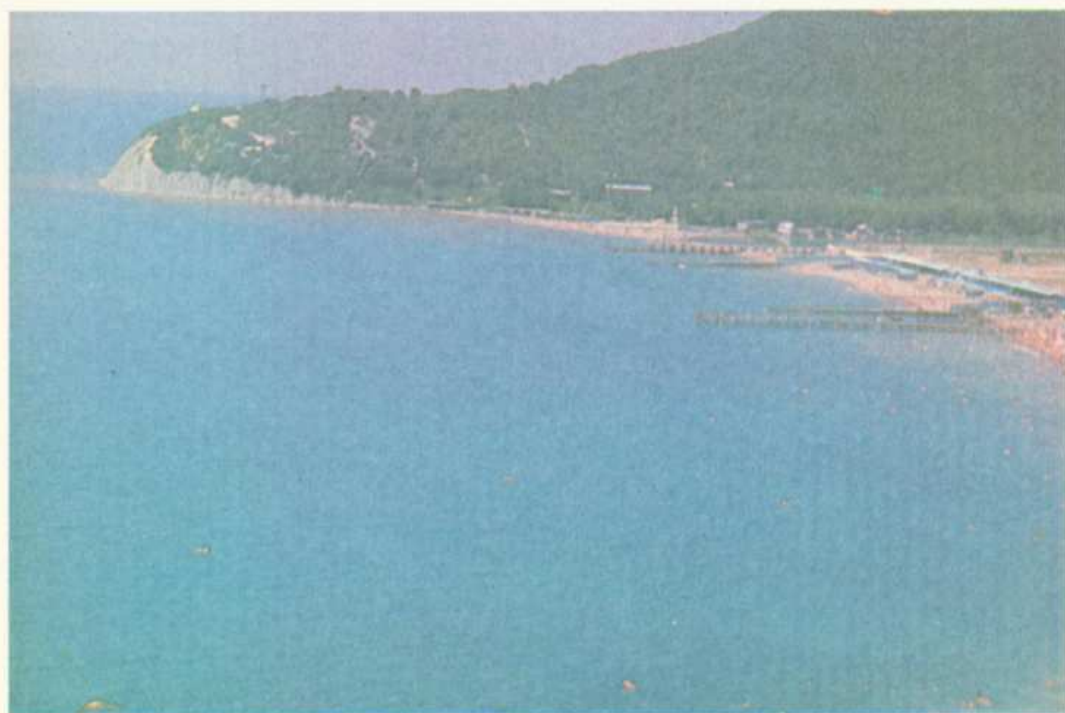
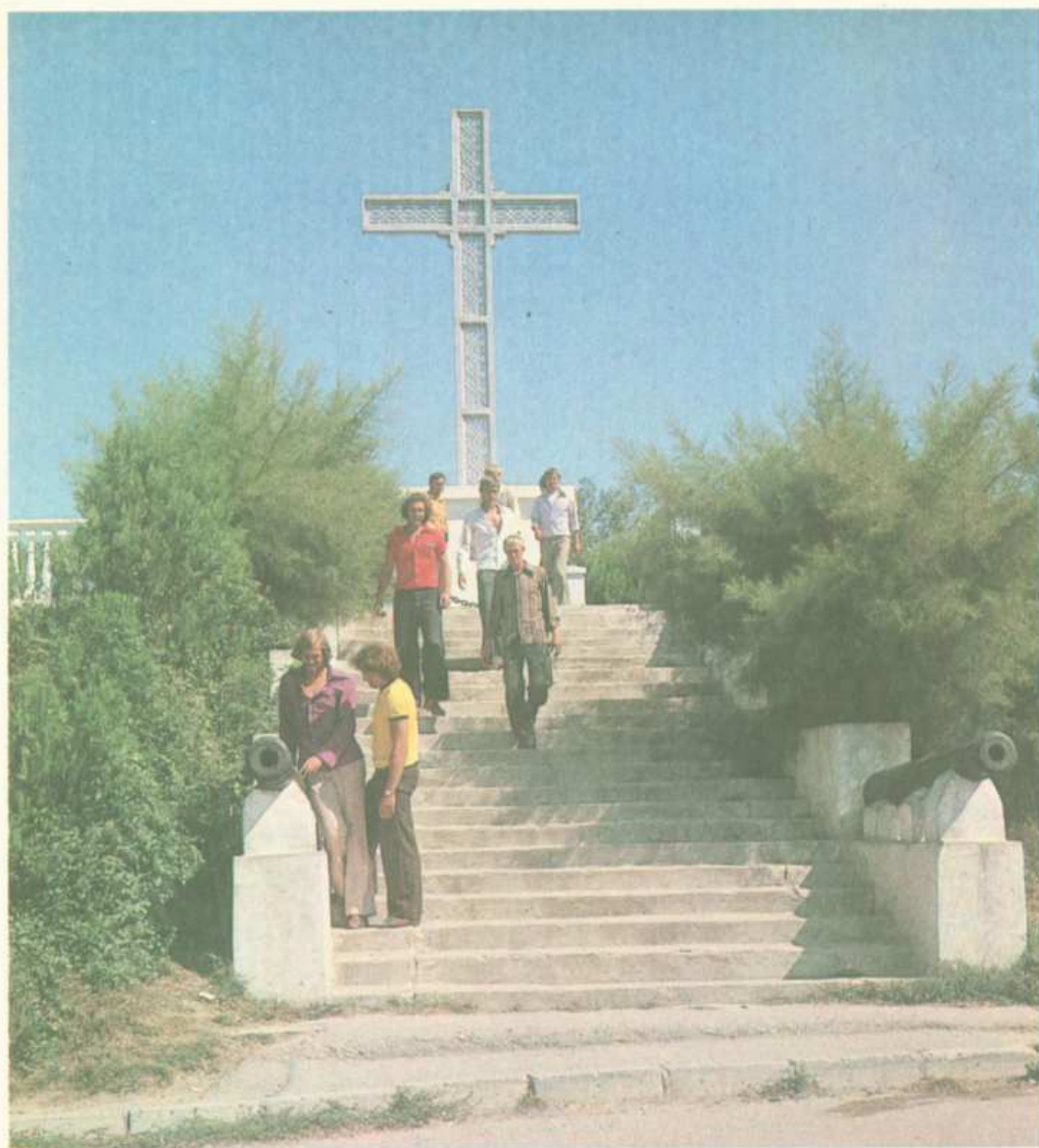
«Русские ворота» в Анапе —
остаток крепости, основанной
турками в 1783 году

«Russian Gate» in Anapa, re-
mains of a fortress founded by
the Turks in 1783



Один из дольменов в районе реки Пшадэ One of the ancient tombs in the Pshada River area





Памятник солдату Архипу Осипову в поселке Архипо-Осиповка

Monument to soldier Arkhip Osipov in Arkhipo-Osipovka settlement

Поселок Архипо-Осиповка. Вид с моря.

Arkhipo-Osipovka. View from the sea



Тамань. Памятник в честь столетия со дня высадки первых отрядов запорожских казаков, посланных для охраны южных границ России. Сооружен в 1911 году

Taman. Monument commemorating a centenary since the date when first detachments of Zaporozhye Cossacks landed here to protect Russia's southern borders. Erected in 1911



Тамань. Мемориальный музей М. Ю. Лермонтова. Дом восстановлен по рисункам поэта в 1975—1976 годах.

Taman. Mikhail Lermontov Memorial Museum. The building was restored, using the poet's drawings, in 1975—1976



Обелиск с барельефом М. Ю. Лермонтова в приморском сквере станицы Тамань. Установлен в 1964 году

Obelisk with Lermontov's bas-relief in the public garden on the seashore in the stanitsa of Taman (a Cossack settlement), erected in 1964



Памятник поэту-декабристу А. И. Одоевскому, установленный в 1952 году на месте старого форта в поселке Лазаревское. Скульптор И. В. Гуслева

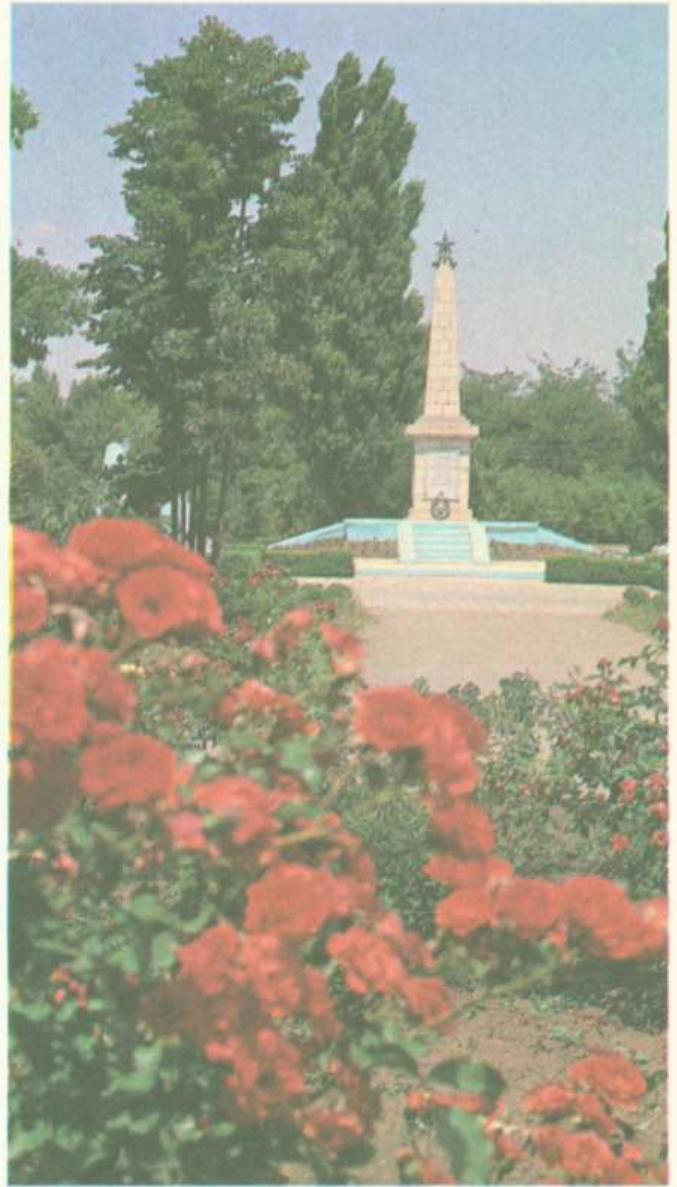
Monument to Decembrist poet A. I. Odoyevsky, erected in 1952 on the site of an old fort in Lazarevskoye settlement. Sculptor I. V. Gusleva

Памятник русскому адмиралу М. П. Лазареву у железнодорожного вокзала поселка Лазаревское. Установлен в 1954 году. Скульптор И. П. Шмагун

Monument to the Russian Admiral Lazarev at the Lazarevskoye railway station, erected in 1954. Sculptor I. P. Shmagun

Адлер. Памятник писателю-декабристу А. А. Бестужеву-Марлинскому, погибшему в бою под Адлером в 1837 году. Памятник установлен в 1957 г. Скульптор С. М. Третьяков

Adler. Monument to Decembrist writer A. A. Bestuzhev-Marlinsky who fell in battle at Adler in 1837. Erected in 1957. Sculptor S. M. Tretyakov



Памятник участникам бес-
примерного «железного по-
тока» в поселке Верхне-
Баканский неподалеку от го-
рода-героя Новороссииска.
Отсюда 22 августа 1918 года
начался 500-километровый
поход Таманской Красной
Армии

Monument to participants in
the unparalleled «Iron Stre-
am» in Verkhne-Bakansky
settlement, near City-Hero No-
vorossiisk. On 22 August 1918
it was the starting point of
a 500-km-long Red Army
march

«Вечная память верным сы-
нам нашей Родины, отдавшим
свою жизнь за Советскую
власть в борьбе с контррево-
люцией в 1918—1920 го-
дах»,— гласит надпись на
памятнике, установленном в
сквере города Армавира

«Eternal glory to the true sons
of our Motherland who
gave their lives for Soviet
power fighting against counter-
revolutionaries in 1918—1920»,
says the inscription on the
monument erected in an Arma-
vir public garden

Тамань
Taman



Аул Шовгеновский.

Памятник М. Х. Шовгенову —
пламенному революционеру,
народному комиссару по гор-
ским делам Кубанского совета
республики, зверски замученно-
му белогвардейцами. Установ-
лен в 1972 году. Авторы —
скульптор А. А. Шикоян и
архитектор Е. Г. Николенко

The Shovgenovskiy aul.

Monument to M. Kh. Shovgenov,
a heroic revolutionary, People's
Commissar for Mountains Affairs
of the Kuban Soviet Republic,
who was tortured to death by
the whiteguards. Erected in 1972.
Authors: sculptor A. A. Shikoyan
and architect E. G. Nikolenko

Музей семьи Степановых в городе Тимашевске. Открыт в честь Епистимии Федоровны Степановой, рядовой колхозницы, матери девяти сыновей, отдавших жизнь за свободу и независимость нашей Родины на полях сражений. За великий материнский подвиг, равный ратному, Епистимия Федоровна в год 60-летия Великой Октябрьской социалистической революции была посмертно награждена орденом Отечественной войны I степени. Здесь же, в Тимашевске, создается монумент-мемориал «Мать»

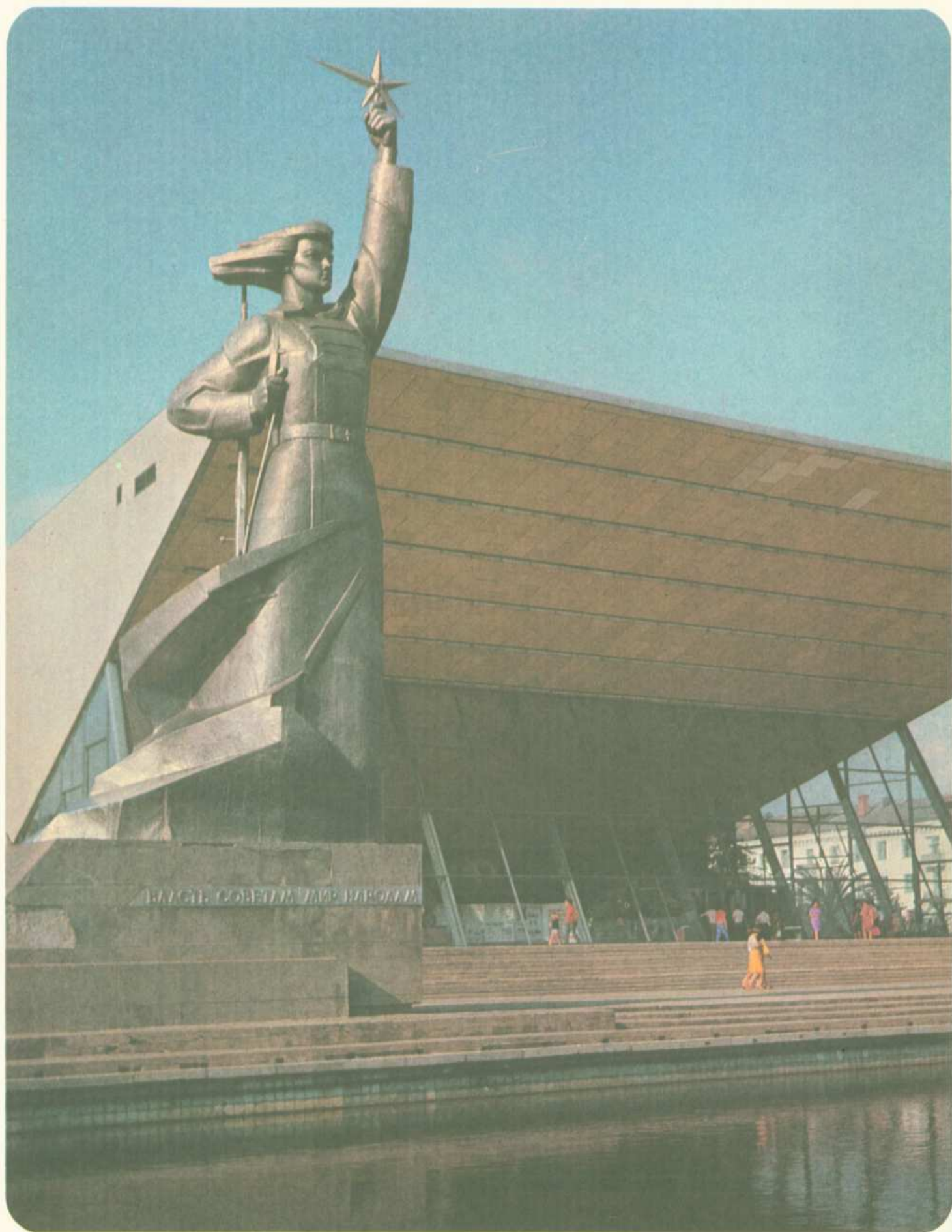
Stepanov Family Memorial Museum in the town of Timashevsk. Opened to pay tribute to Yepistinya Stepanova, a rank-and-file collective member, mother of nine sons, who gave their lives for the freedom and independence of our Motherland in the days of the Civil and the Great Patriotic Wars. For her great exploit as their mother, which is no less important than heroism displayed on battlefield, she was awarded posthumously with the Order of the Great Patriotic War, 1st degree. A monument called «Mother» will be erected in Timashevsk

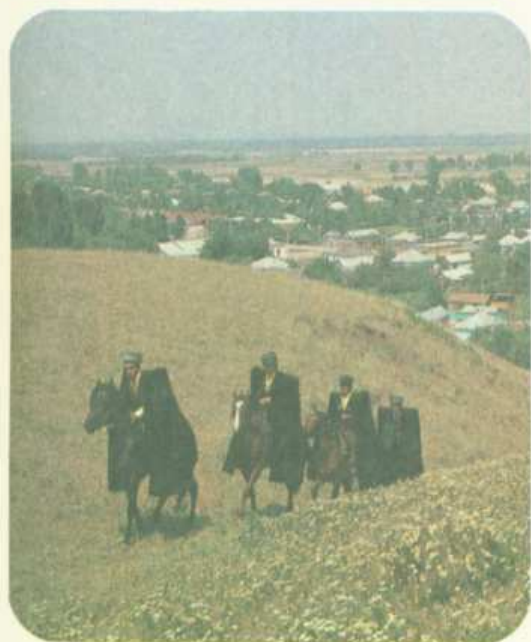
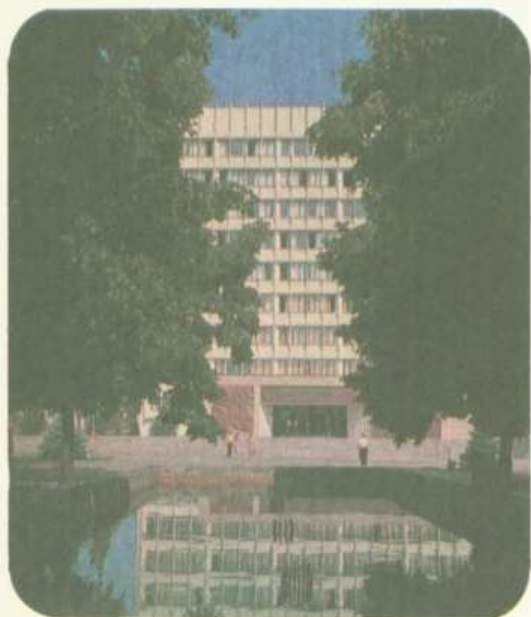




ВЕЛИКАЯ ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА 1941-1945







**ГОРОДА,
СТАНИЦЫ И АУЛЫ**

**CITIES,
VILLAGES
AND
SETTLEMENTS**



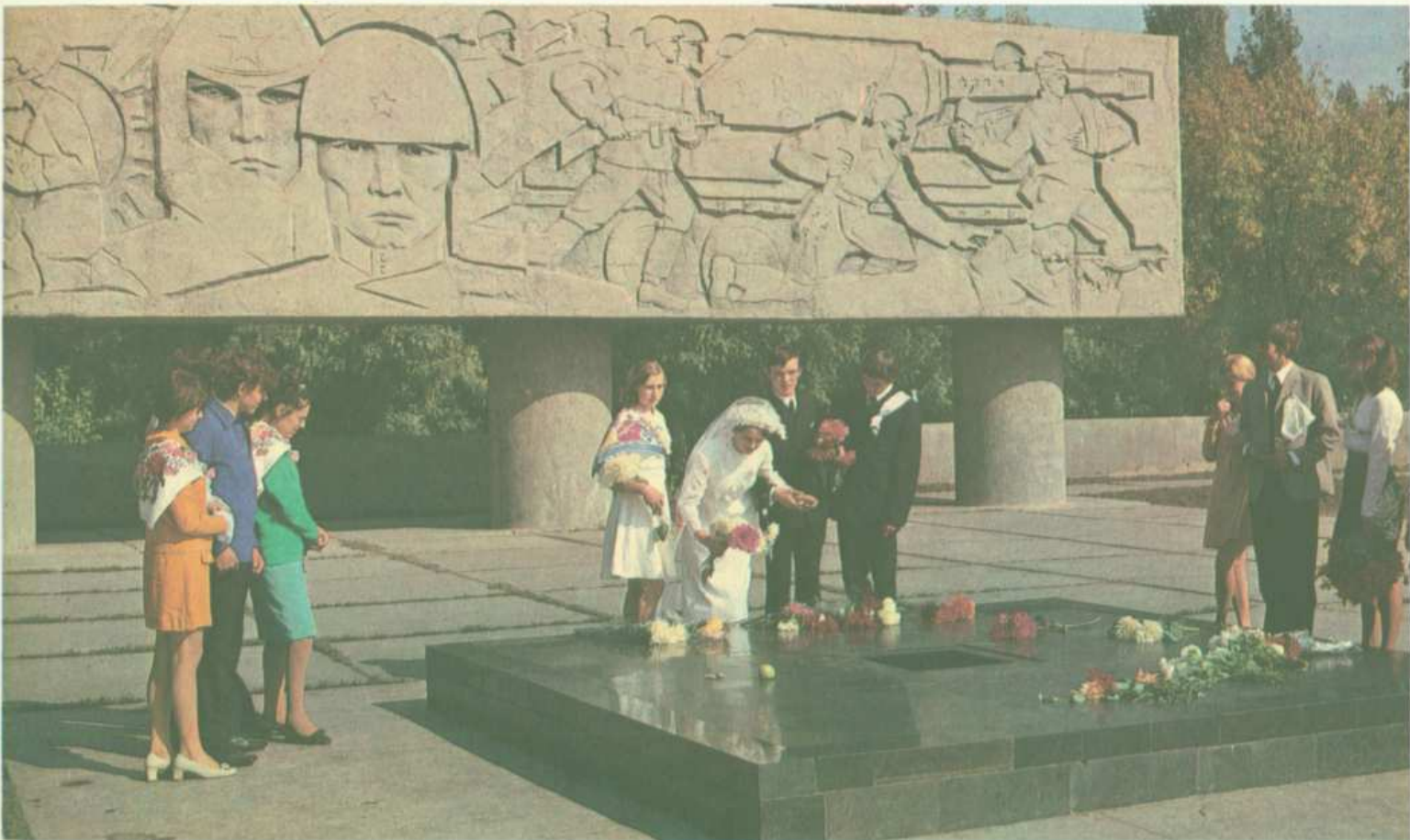
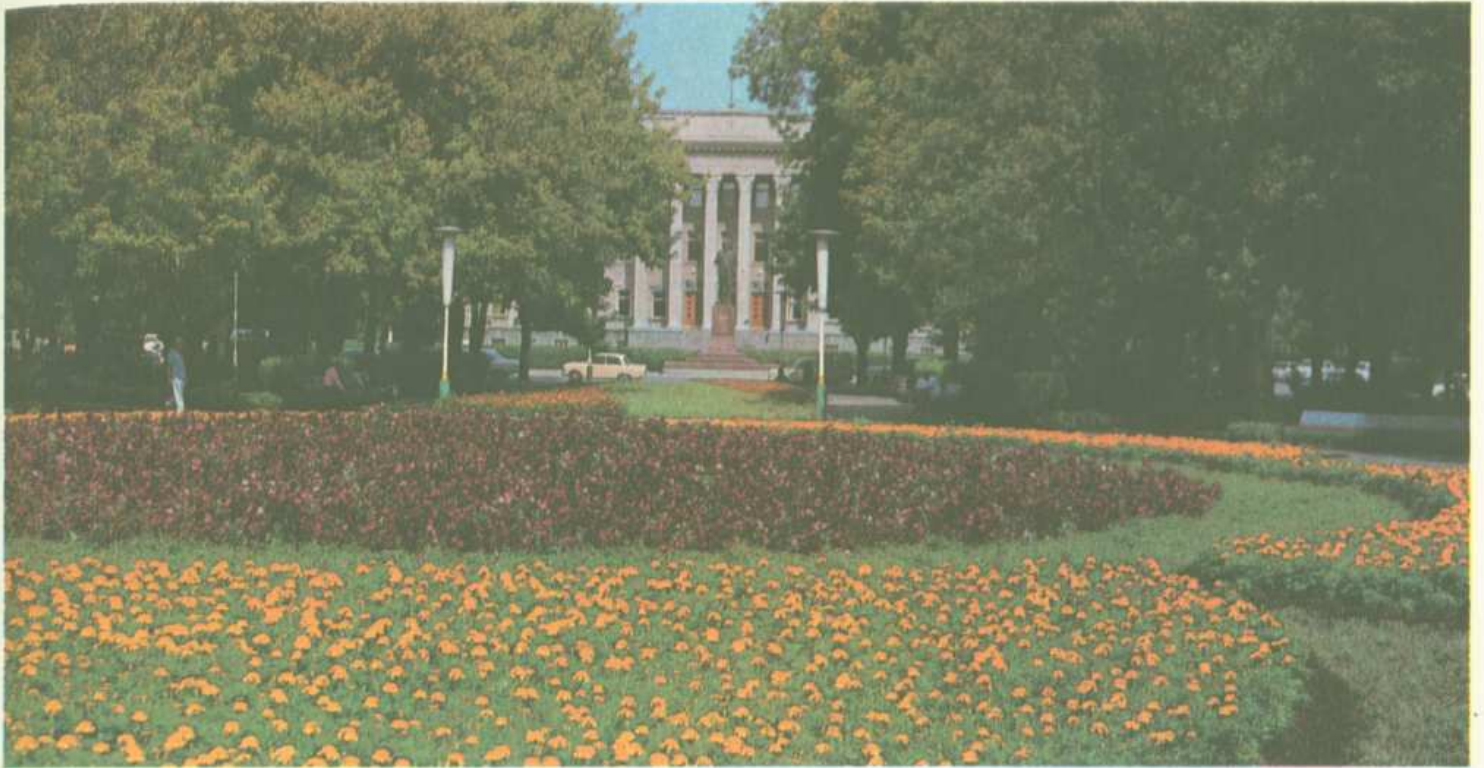
Краснодар. Здание исполнительного комитета Краснодарского краевого Совета народных депутатов
Executive Committee of the Krasnodar Territorial Soviet of People's Deputies

Сквер у здания крайкома КПСС
Public garden at the Territorial CPSU Committee

Вечный огонь
Eternal Flame

Октябрьская площадь. Здание Краснодарского горкома КПСС и горисполкома

Oktyabrskaya Square, Krasnodar City Party Committee and the City Executive





17:35

РЕШЕНИЯ XX





Улица Красная — центральная магистраль города
Украшает ее новый сквер между улицами Хакурате и Офицерской

Krasnaya Street, the city's main thoroughfare.

A new public garden between Khakurate and Offiterskaya streets adds to its beauty

Фонтан у Дома союзов
Fountain at the House of the Unions

Краснодарский дом книги
Krasnodar's House of Books, new housing







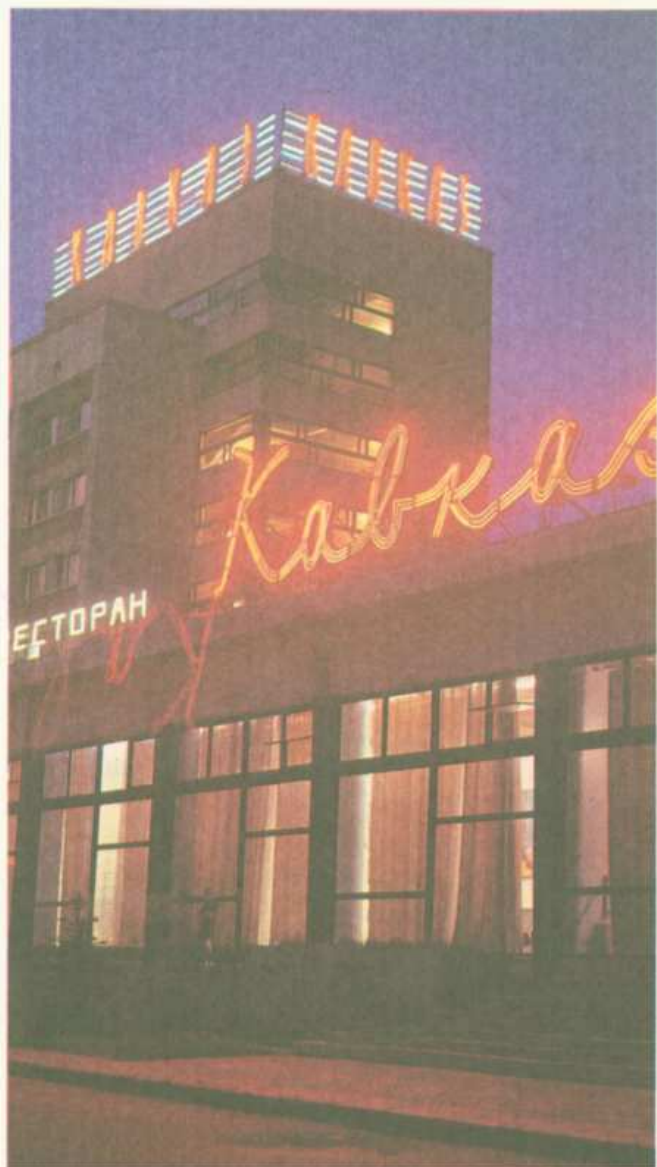
Художественный музей имени
А. В. Луначарского
Lunacharsky Arts Museum



Здания Госбанка и института
«Краснодаргражданпроект»
State Bank and the Krasnodar-
grazhdanproekt design institute
of housing

Летнее кафе в сквере у Кубан-
ского госуниверситета
Summer cafe in the public garden
at Kuban University

Гостиница «Кавказ»
Kavkaz hotel







Кубанский государственный университет
Kuban State University

Каждый день заполняют лекционные залы Краснодарского политехнического института будущие инженеры, специалисты различных отраслей народного хозяйства страны

Future engineers and specialist in various branches of the people's economy come every day to the lecture halls of the Krasnodar Polytechnical Institute





Радует зрителей своими искрометными выступлениями Кубанский государственный казачий хор. Он сохраняет старинные песни и пляски, передает их молодым коллективам, создает новые композиции. Коллектив хора всегда желанный гость в городах и станицах края

Audiences always give a big hand to the Kuban State Cossack Chorus's spirited performances







Майкоп. Площадь Дружбы. Монумент «Навеки с Россией», установленный в честь 400-летия воссоединения Адыгеи с Россией. Открыт в 1968 году. Авторы — народный художник СССР, дважды лауреат Государственной премии М. Г. Манизер и О. М. Манизер

Maikop. Friendship Square. Monument «For Ever with Russia», erected to commemorate the 400th anniversary of Adygheia's joining Russia, in 1968. Authors: People's Artist of the USSR M. G. Manizer, who was twice awarded with the State Prize, and O. M. Manizer



Город Майкоп — столица Адыгеи, один из красивейших городов Краснодарского края. Широкие улицы, щедрая зелень деревьев, яркие краски цветов в парках и скверах, новые микрорайоны жилых домов, здания, украшенные национальным орнаментом, преображенная набережная реки Белой, водоемы с фонтанами — все это радует глаз, создает хорошее настроение

Maikop, the capital of Adygheia, is one of the most beautiful cities in the Krasnodar Territory. Its wide thoroughfares, rich greenery, bright-coloured parks and public gardens, new blocks of housing, buildings decorated with national ornaments, the new Belaya River embankment and waterpools with fountains are a feast for the eye



Памятник В. И. Ленину на центральной площади Майкопа. Открыт в 1959 году
Monument to Lenin in Maikop's central square. Unveiled in 1959





Армавир. Сквер имени 50-летия
Советской власти
Armavir. Fifty Years of Soviet
Power public garden



Одна из улиц города
A town street

Памятник С. М. Кирову
Monument to S. M. Kirov

Площадь имени В. И. Ленина
Lenin Square





Новороссийск. Здесь в 1905 году родилась в огне революционных боев и просуществовала 14 дней знаменитая Новороссийская республика, высоко оцененная В. И. Лениным. На окраине города в годы Великой Отечественной войны были остановлены гитлеровские полчища, рвавшие к Черноморскому побережью Кавказа

The glorious Novorossiisk Republic set up after heated revolutionary fighting to survive only for 14 days but still highly praised by Lenin in his time, was born here in 1905. In the days of the Great Patriotic War (1941—1945) nazi hordes, which were striving to capture the Caucasus Black Sea coast, were stopped on the outskirts of Novorossiisk





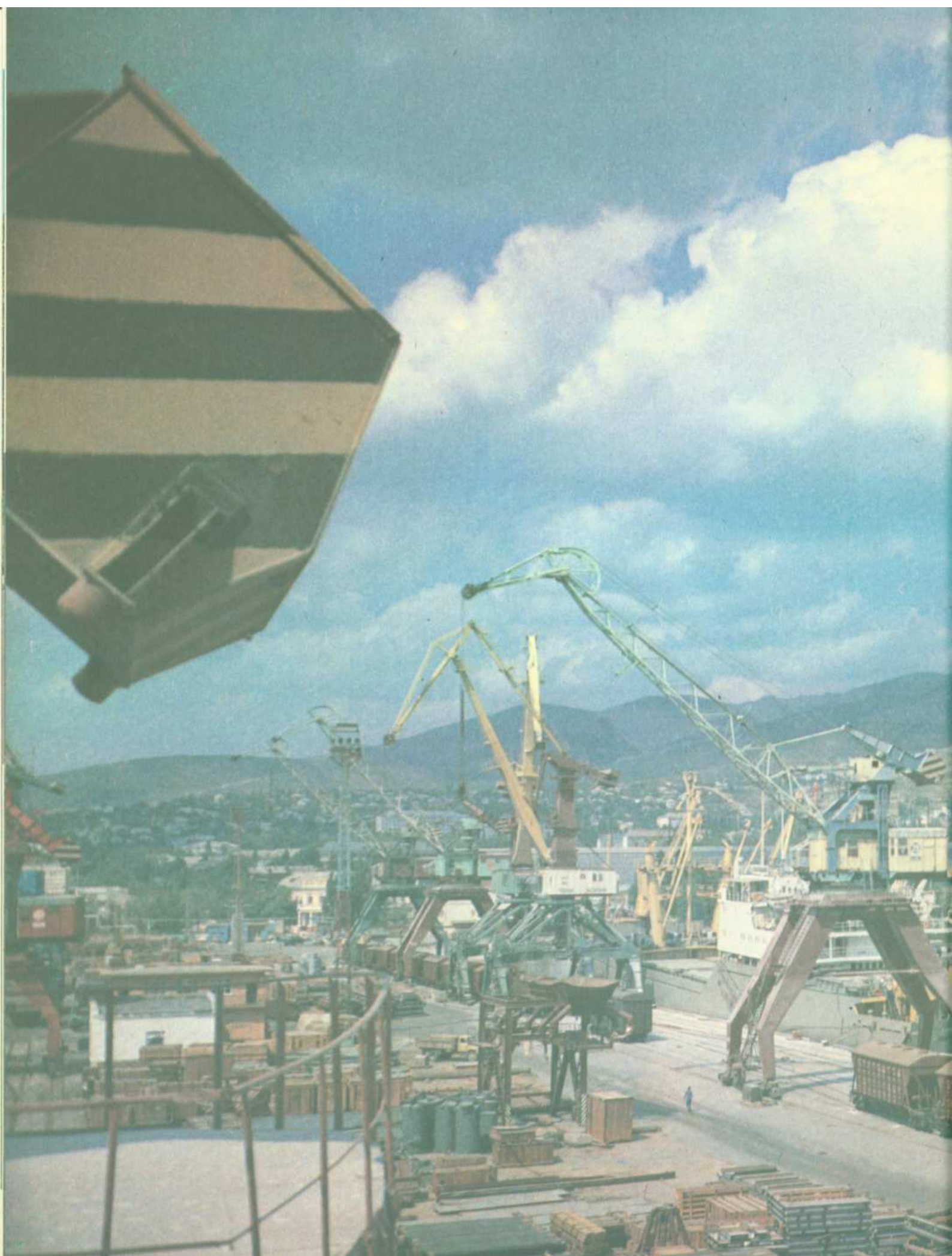
Въезд в город
City entrance

Площадь Свободы
Freedom Square

Панорама города с моря
Panoramic view of the city as
seen from the sea

Новороссийский порт ▶
In the Novorossiisk port









Малая земля. Она хранит следы ожесточенных сражений советских воинов с гитлеровскими захватчиками. За семь месяцев вражеские самолеты и орудия обрушили на этот клочок земли одиннадцать эшелонов снарядов и бомб—на каждого малоземельца пришлось по 1250 килограммов смертоносного металла. Но малоземельцы выстояли и победили

Мемориальный ансамбль «Малая земля». Авторы — В. Е. Цигаль, Я. Б. Белопольский, Р. Г. Кананин, В. И. Хавин. 1982 г.

The Little Land. It still retains the traces of fierce battles fought by Soviet army men against nazi invaders. In the seven months of fighting the land received eleven trainloads of enemy bombs and shells or 1250 kg per each defender of the area. But they stood firm and won.

Monumental group «The Little Land». Authors: V. E. Tsigal, Ya. B. Belopolsky, R. G. Kananin, V. I. Khavin. 1982



Памятник «Непокоренным» у въезда в город, на месте, где в 1943 году фашистскими оккупантами были замучены и расстреляны мирные жители Новороссийска и воины-десантники Советской Армии. Автор— скульптор И. П. Шмагун. 1963 г.

Monument «The Unvanquished» at the city's entrance where in 1943 nazi invaders tortured and shot down Novorossiisk civilians and captured Soviet landing troops. Authored by sculptor I. P. Shmagun. 1963



Встреча ветеранов
Veterans' reunion







Город-порт Туапсе. В этом городе в ноябре 1917 года — первом на Черноморском побережье — была установлена Советская власть

City port of Tuapse. It was the first town on the Black Sea coast to establish Soviet power, in November 1917

Площадь имени В. И. Ленина
Lenin Square



Город Ейск — порт на Азовском море

Yeisk, a port on the Sea of Azov



У памятника М. И. Калинин
At the monument to Kalinin

Ленинградская — одна из степных станиц Кубани. Только за последнее десятилетие здесь построены новые административные здания, новые школы, больничный городок, Дворец культуры и торговый центр, многоэтажные жилые дома, Дом связи

Leningradskaya is a Kuban steppe stanitsa. New administrative buildings, schools and hospital townships, a Palace of Culture, a Trade Centre, many-storeyed apartment houses and a Communications Centre have been built here in the past decade

Здания райкома КПСС и райисполкома

District Communist Party Committee and District Executive



Новая средняя школа

New secondary school

Одна из улиц станицы

Stanitsa street

Торговый центр

Trade Centre

Бюст дважды Героя Социалистического Труда, механизатора Дмитрия Ивановича Гонтаря в центральном сквере станицы

Bust of twice Hero of Socialist Labour Dmitry Gontar, a machine operator, in the central public garden







Аулы на адыгейской земле
Auls on the Adyghei land

В ауле Шовгеновском
In Shovgenovskii aul

Молодые джигиты аула Ходзь
Young jighits of Khodz aul

Встреча ветеранов в ауле Коше-
хабль
Veterans' reunion in Koshekhabl
aul





Поселок Октябрьский Красноармейского района. Здесь — центральная усадьба ордена Трудового Красного Знамени рисоводческого госплемзавода «Красноармейский», показательного хозяйства РСФСР, базового хозяйства Всесоюзного научно-исследовательского института риса. Именно отсюда в тридцатые годы начинался кубанский рис

Oktyabrsky settlement of the Krasnoarmeisky District. The central farm of the Krasnoarmeisky state farm-cum-factory is situated here, which is a model farm of the RSFSR and the first to start rice-cultivation in the area used by the All-Union Research Institute of Rice-Cultivation to introduce new methods in this field. It was here that rice-cultivation was introduced in the 1930s to spread later on in the whole of the Kuban area





Новый административный и торговый центр

New administrative and trade centre

Учащиеся юношеской конно-спортивной школы у крытого ипподрома госплемзавода

Students of the equestrian school for teenagers at the farm's indoor race-course

Группа рисоводов с директором хозяйства, Героем Социалистического Труда А. И. Майстренко. Ему исполнилось 80 лет, но он продолжает руководить госплемзаводом

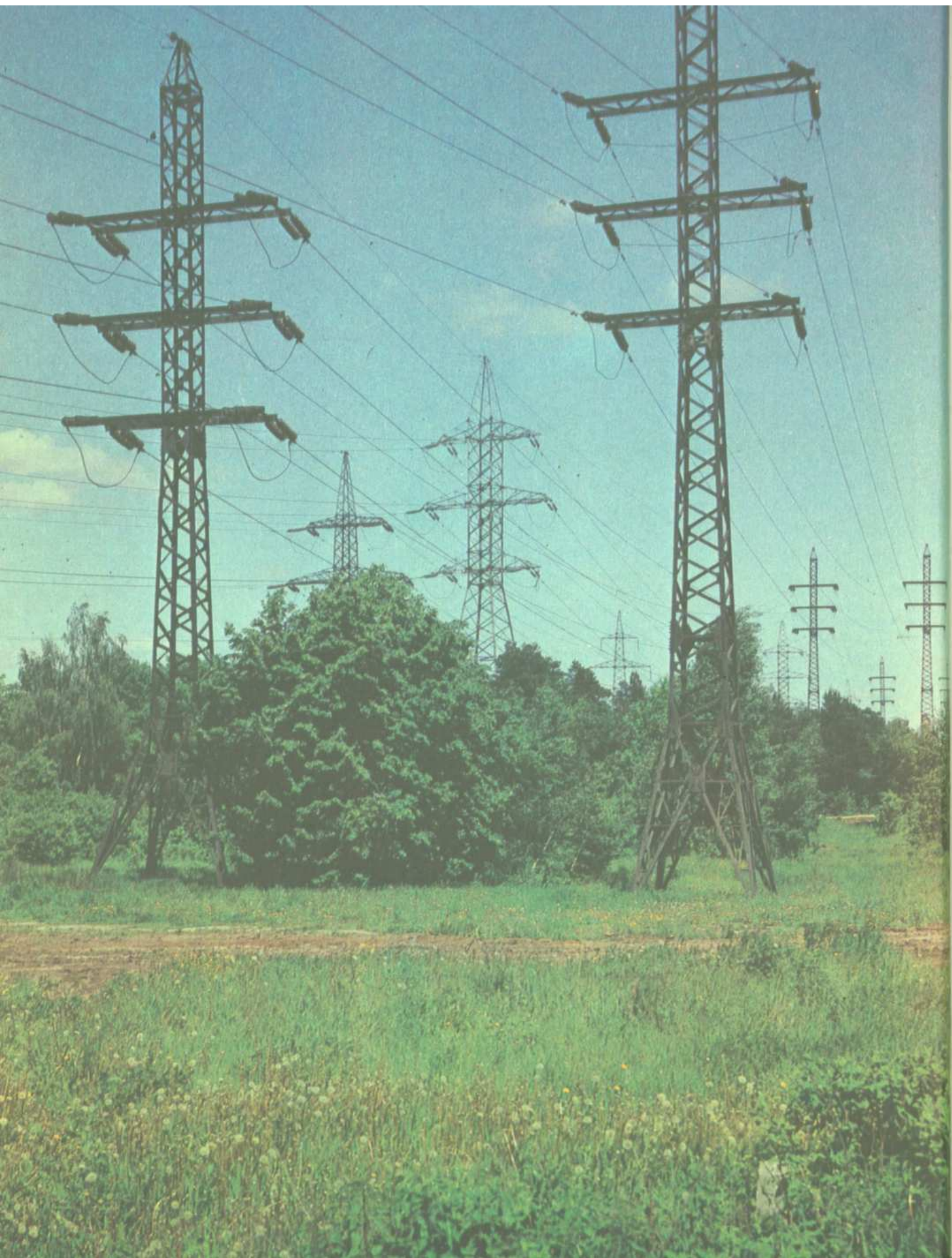
A group of rice-cultivators with the farm's director, Hero of Socialist Labour A. I. Maistrenko, who at 80 still heads the farm





ИНДУСТРИАЛЬНЫЙ ВЗЛЕТ

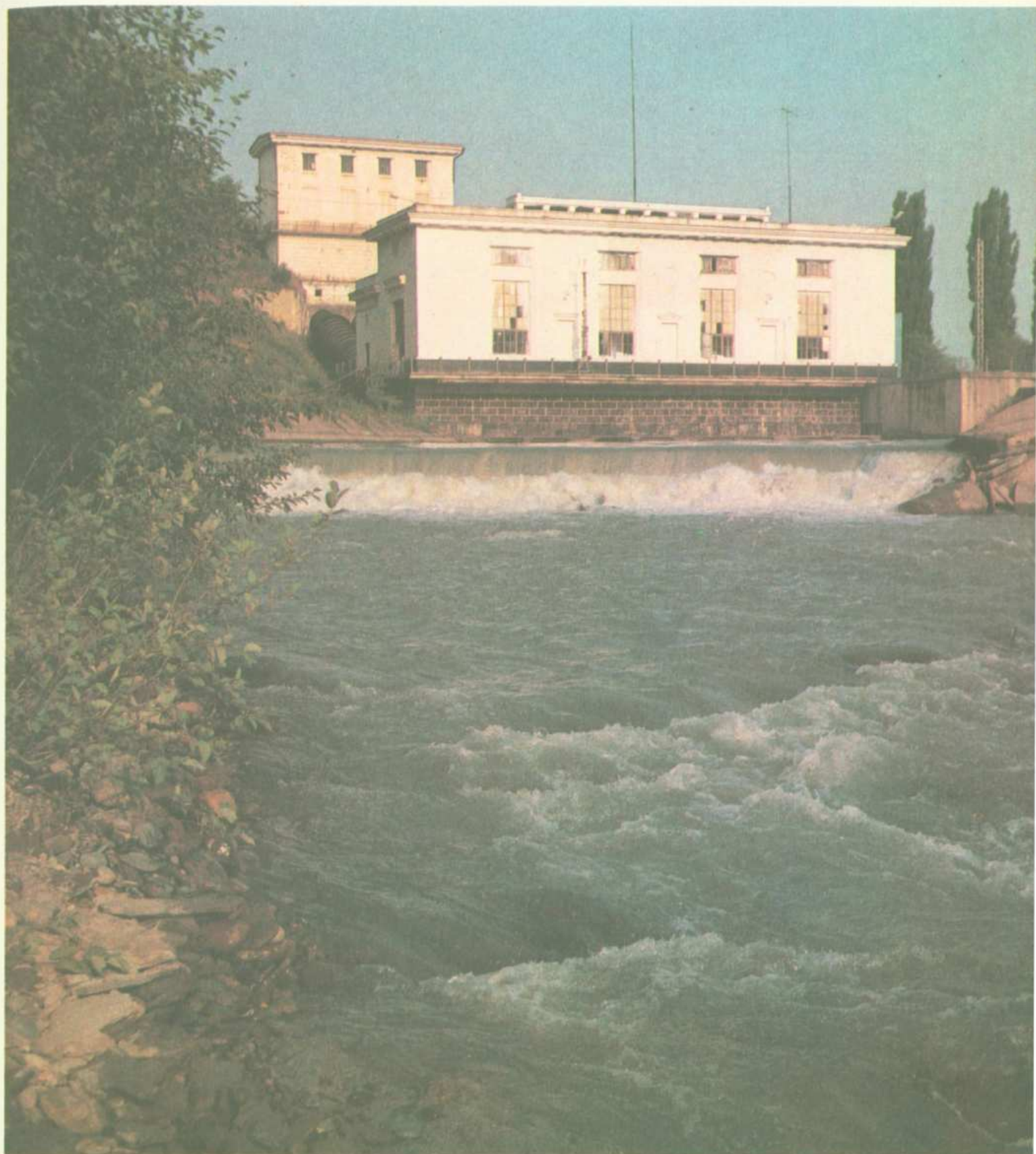
INDUSTRIAL
DEVELOPMENT



Майкопская ГЭС — одна из электростанций, построенных в послевоенные годы. Производство электроэнергии в крае по сравнению с 1940 годом увеличилось в 16 раз

The Maikop Hydropower Station is among those that were built in the postwar period

Power generation in the territory increased 16 times over as compared with the 1940 level







◀ В 1972 году в пригороде Краснодара была перекрыта река Кубань. Многометровая плотина завершила создание искусственного Краснодарского моря

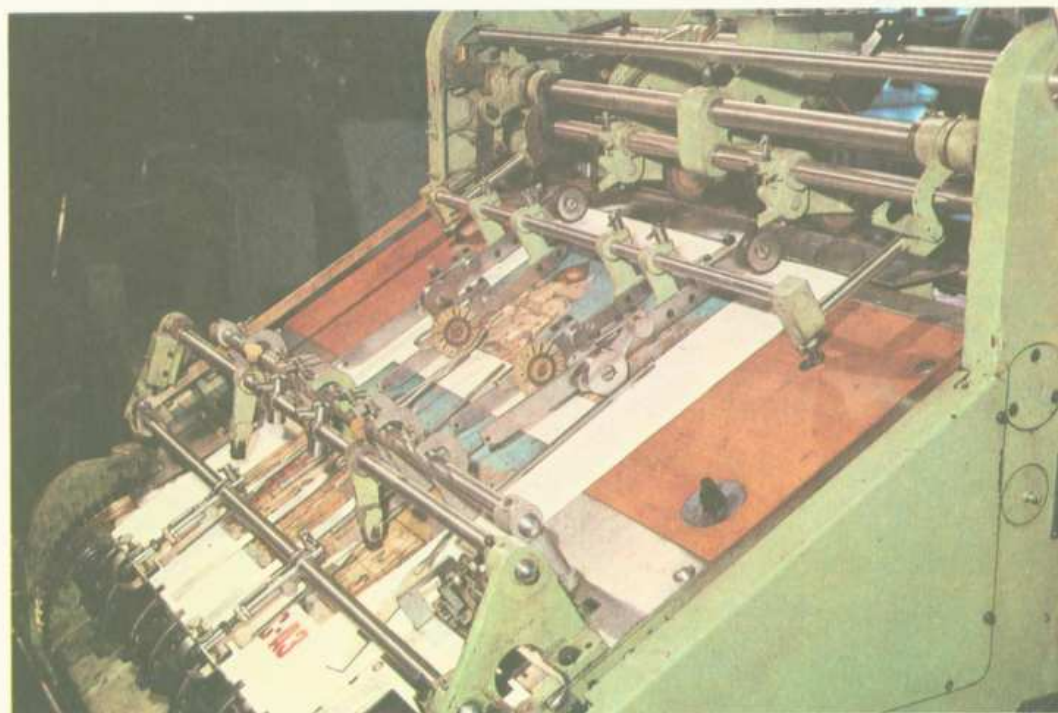
The Kuban River was dammed in 1972 in the suburbs of Krasnodar. The multi-metre high dam was the final touch in the creation of the man-made Krasnodar Sea

Гигантом плодородия называют крупнейший на Северном Кавказе химзавод имени 60-летия СССР в Белореченске. В июле 1977 года здесь была получена первая продукция. В октябре 1979 года введен в эксплуатацию комплекс по производству сложных жидких удобрений. В 1982 году завод начал выпуск экстрактивной фосфорной кислоты. Как отмечалось в приветствии ЦК КПСС участникам строительства и ввода в действие комплекса, Кубань — край хлеборобов — становится крупным производителем минеральных удобрений

The Chemical Plant named after 60 years of the USSR, in Byelorechensk, is described as a giant of fertility. It was launched in July 1977, and its compound liquid fertiliser complex was put into operation in 1979. In 1982 the production was started here of extractive phosphorous acid. In this way the Kuban land, a land of grain cultivators, is becoming a big producer of mineral fertiliser, said a message of greetings to the plant's builders from the CPSU Central Committee

Плоскопечатные полиграфические машины ейского завода «Полиграфмаш» экспортируются во многие страны мира. Завод наращивает их выпуск

Flat-bed presses manufactured by Yeisk Polygraphmash Plant are exported to many countries. Their output is constantly on the increase



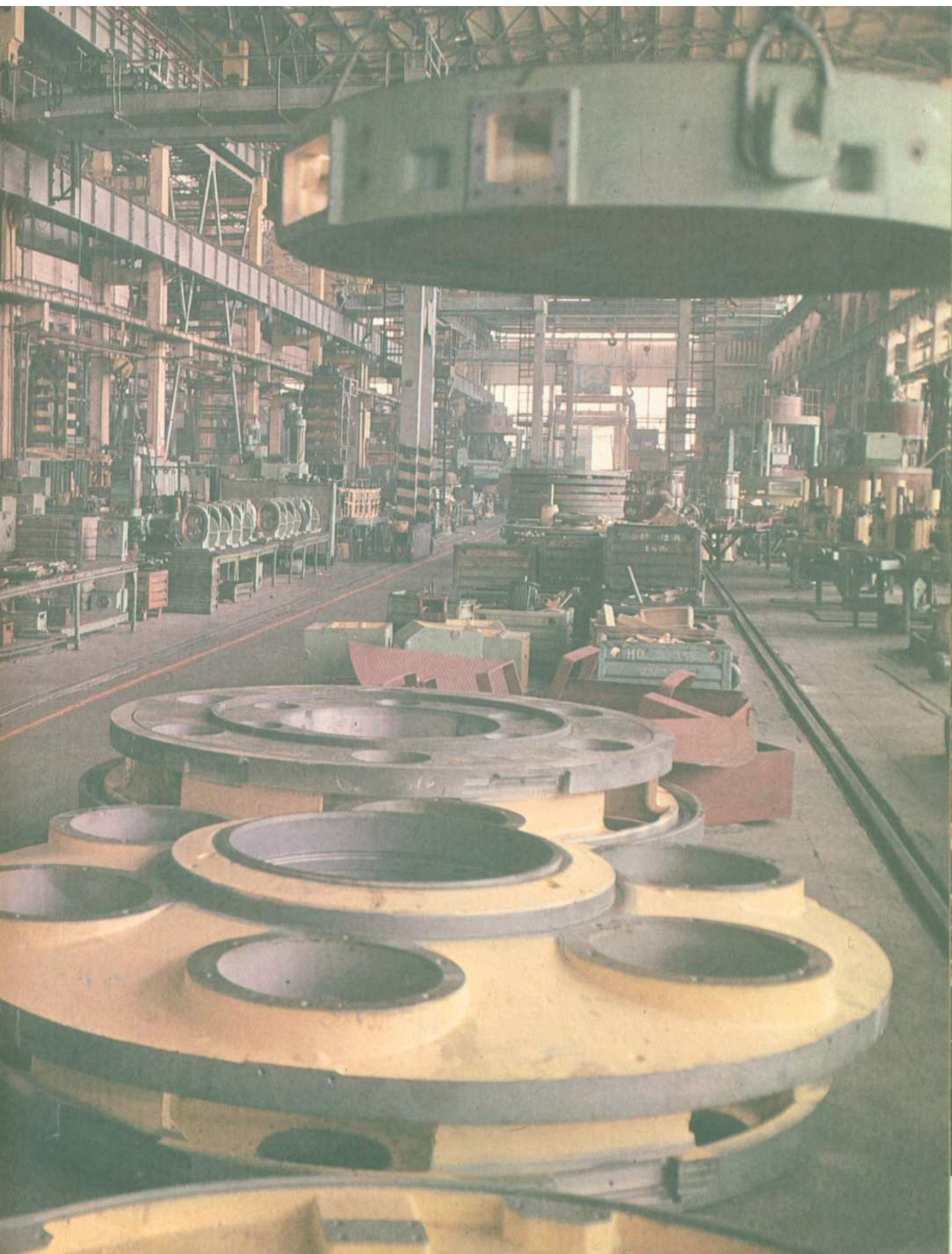


Точнейшие приборы изготавливают предприятия объединения «Краснодарский ЗИП»

The Krasnodar ZIP specialises in precision instruments which are supplied to 40 countries of the world

Краснодарский станкостроительный завод имени Седина
The Sedin Machine Tool Manufacturing Plant in Krasnodar







Тимашевский сахарный завод — самый крупный в крае. По техническому оснащению он является передовым в сахарной промышленности РСФСР

The Timashevsk sugar refinery is the biggest in the territory. It is equipped with up-to-date technology and is the leading enterprise in this respect for the whole of the RSFSR



Фарфоро-фаянсовый завод возник в Краснодаре в послевоенные годы. Его продукция пользуется неизменным спросом у населения

A major porcelain and crockery factory was commissioned in Krasnodar in the post-war period. Its output is very popular

Добротны и красивы ткани Краснодарских хлопчатобумажного и камвольно-суконного комбинатов. Коллективы этих предприятий стремятся к тому, чтобы каждый новый материал, выпускаемый ими, был модным, нарядным, более дешевым и полнее удовлетворял вкусы покупателей

The Krasnodar cotton and worsted combines produces beautiful high-quality fabrics. Their working staffs do their best to produce high-quality modern-looking fabrics at lowest possible cost





У чудесного озера Абрау, что в 19 километрах от Новороссийска, раскинулись плантации виноградников и находится известный далеко за пределами страны совхоз-завод «Абрау-Дюрсо» — родина советского шампанского

The well-known Abrau-Dyurso wine-producing state farm, the native place of Soviet-made champagne wines, with its distilleries, is situated not far from the wonderful Lake Abrau, 19 kilometres from Novorossiisk





В огромных подземных тоннелях «Абрау-Дюрсо» выдерживаются и набирают силу завоевавшие мировую известность высококачественные марочные вина. Свои винзаводы имеют многие крупные виноградарские совхозы. На нижнем снимке: в подвалах Геленджикского винного завода.

High-quality vintage wines, which have won world repute, are produced and bottled in the vast underground Abrau-Dyurso tunnels. Many major grape-growing state farms have distilleries of their own. In the photo below: in the cellars of the Gelendzhik distillery.





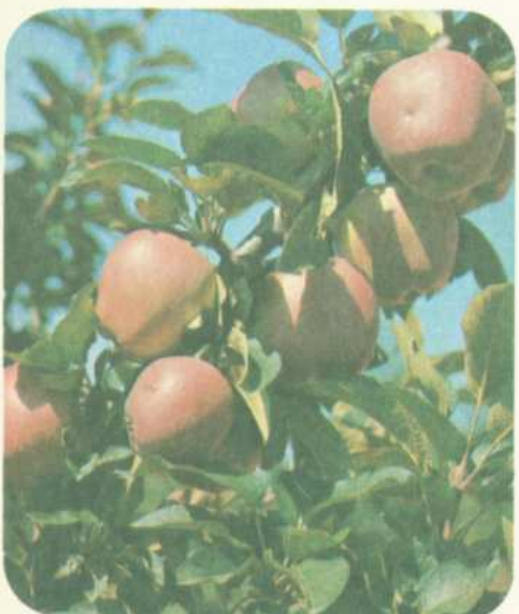
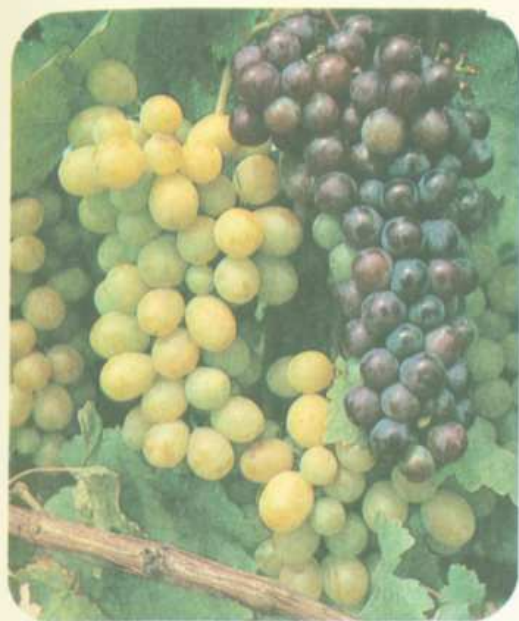
Ежегодно в крае заготавливается 210—220 тысяч тонн рыбы.
Цех копчения Приморско-Ахтарского рыбного завода.
Every year the territory produces 210,000—220,000 tons of fish
The smoking shop of the Primorsk-Akhtarsk canning factory

Свой вклад в осуществление Продовольственной программы, намеченной партией, вносят труженики Динского и Крымского комбинатов

Dinsk and Krymsky canning factories, just as all other Kuban food industry enterprises, spare no effort to implement the Party's Food Programme.







**НА ПОЛЯХ
И ФЕРМАХ**

**IN
THE FIELDS
AND
ON THE FARMS**







◀ Государство уже в июле получает от кубанских земледельцев первые миллионы тонн отборного зерна

As early as in July the state receives first millions of tons of high-quality grain from Kuban land cultivators

Ордена Ленина колхоз «Кубань». В бригаде Героя Социалистического Труда М. И. Клепикова, члена ЦК КПСС, депутата Верховного Совета СССР

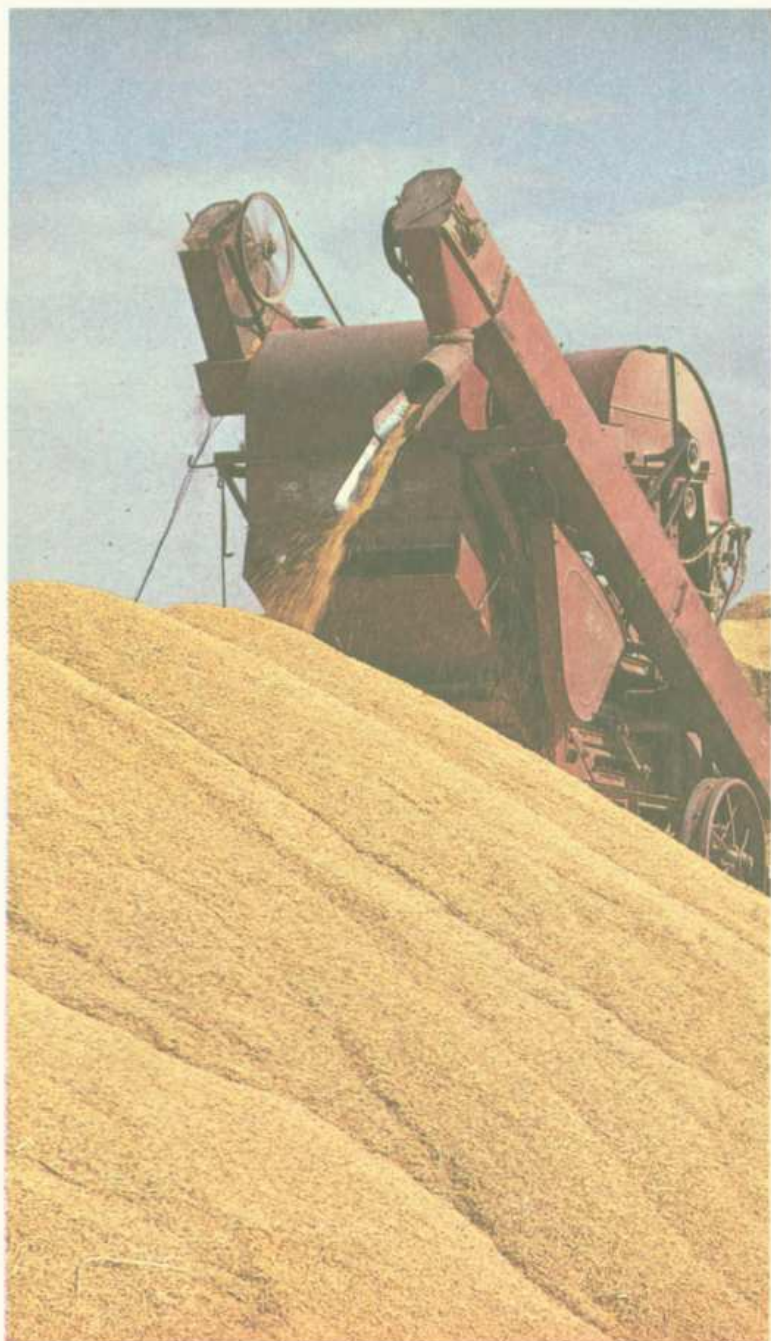
The team of Hero of Socialist Labour M. I. Klepikov, member of the CPSU Central Committee and deputy to the USSR Supreme Soviet, of the Kuban Collective farm awarded with the Order of Lenin

Подсолнечник, кукуруза и другие технические культуры занимают немалые площади на кубанской ниве

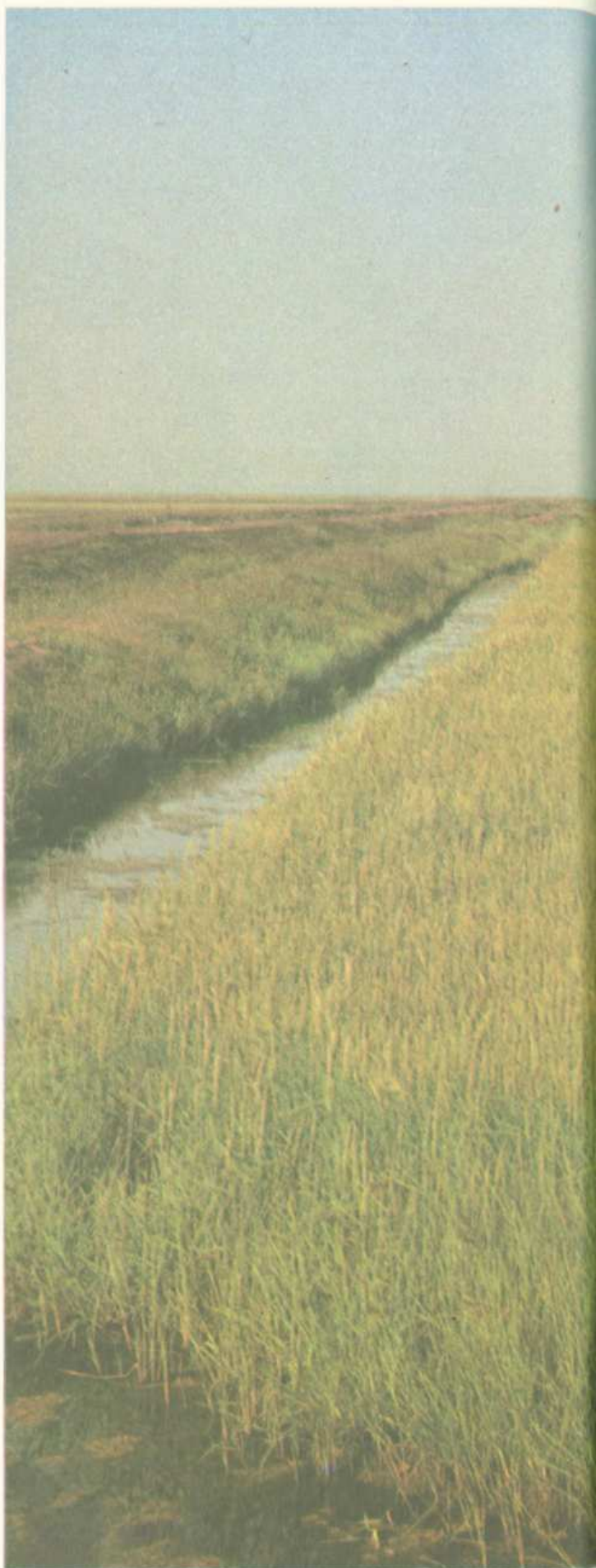
Sunflower, maize and other technical crops are sown on a large area in the Kuban land







Несколько позже придет пора уборки риса, и снова с колхозных и совхозных полей пойдут по степным дорогам к хлебоприемным пунктам автомашины, тракторные тележки, груженные зерном



Later on rice will be harvested and again motor cars and tractor carts full of rice will run along the steppe roads to procurement centres





Дни уборки урожая овощных, овощебахчевых культур, фруктов и винограда — напряженная, страдная пора

В ряде районов Кубани и на землях Адыгейской автономной области зеленеют табачные плантации

It is the season of harvesting vegetables, melons and watermelons. Actually everyone is fond of fruit and grapes

Tobacco plantations are to be found in a number of Kuban districts and in the Adyghei Autonomous Area



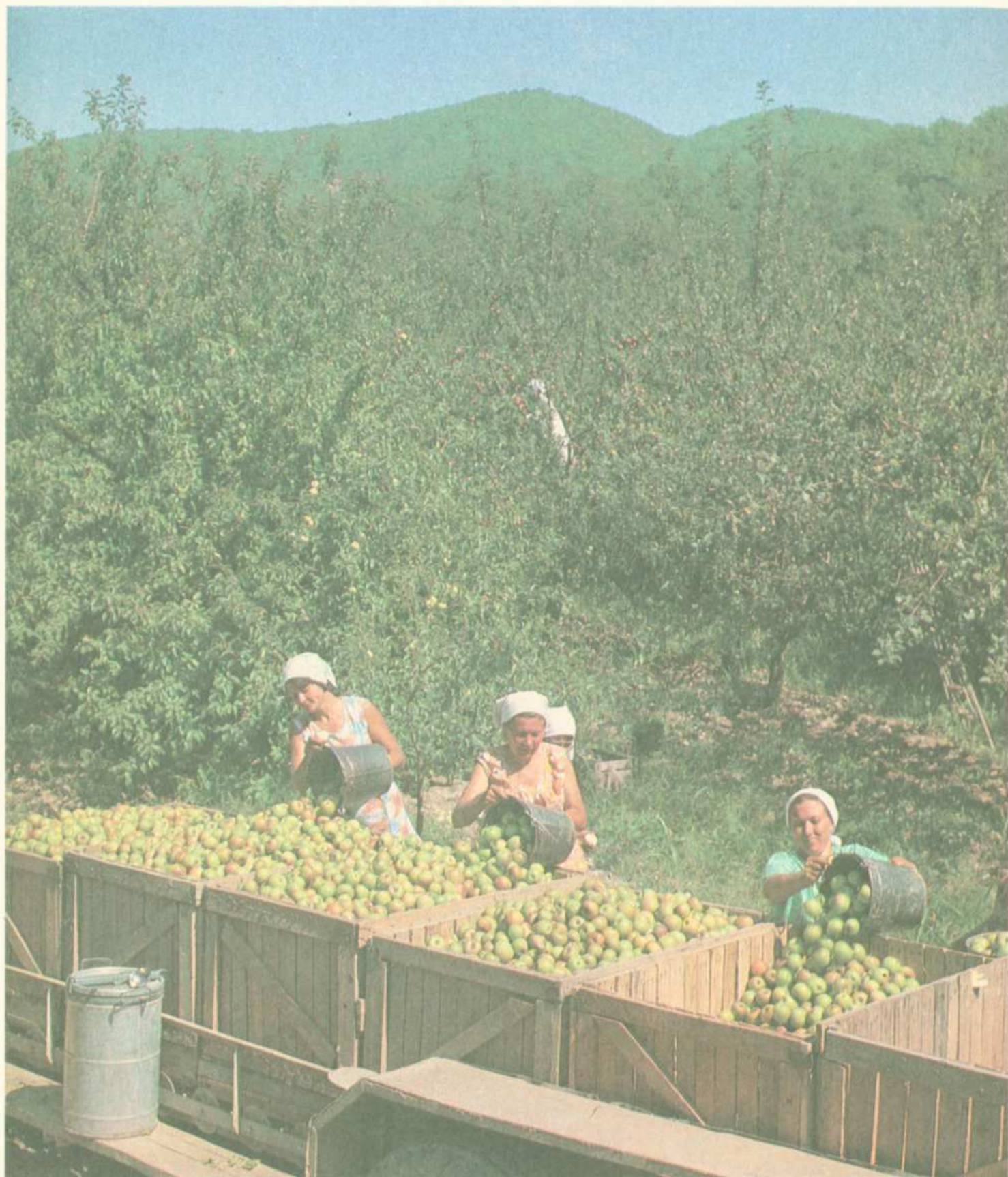






На помощь труженикам колхозов и совхозов приходят тысячи рабочих и служащих из городов, студенты и учащиеся

Thousands blue- and white-collar workers give a helping hand to collective and state farmers

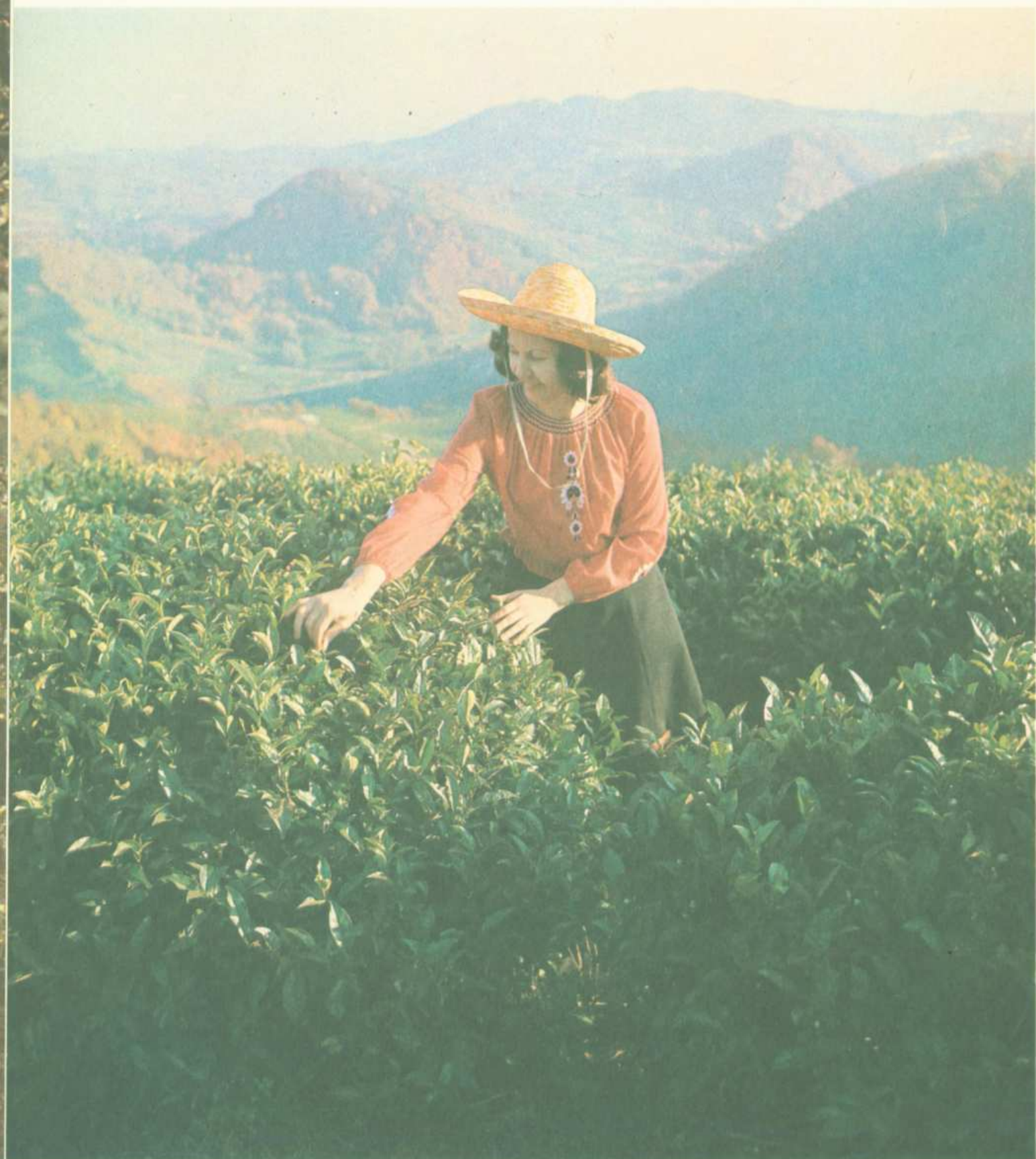


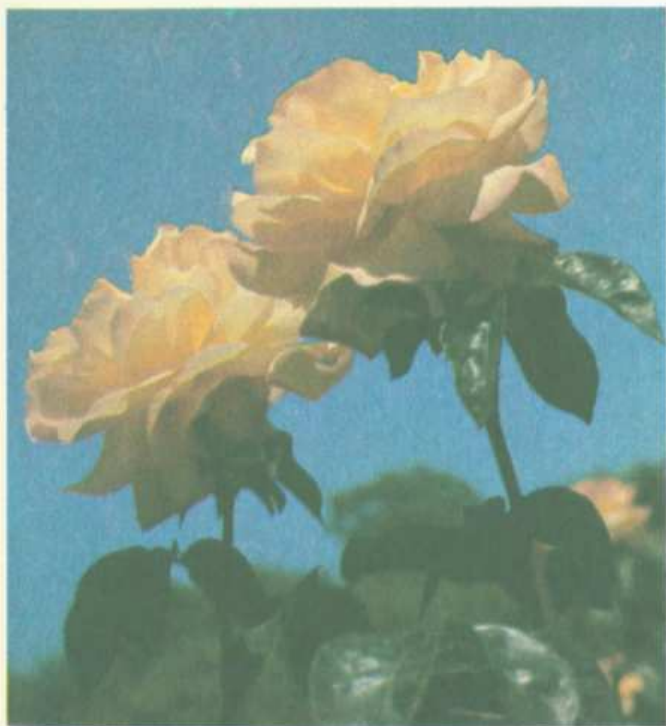


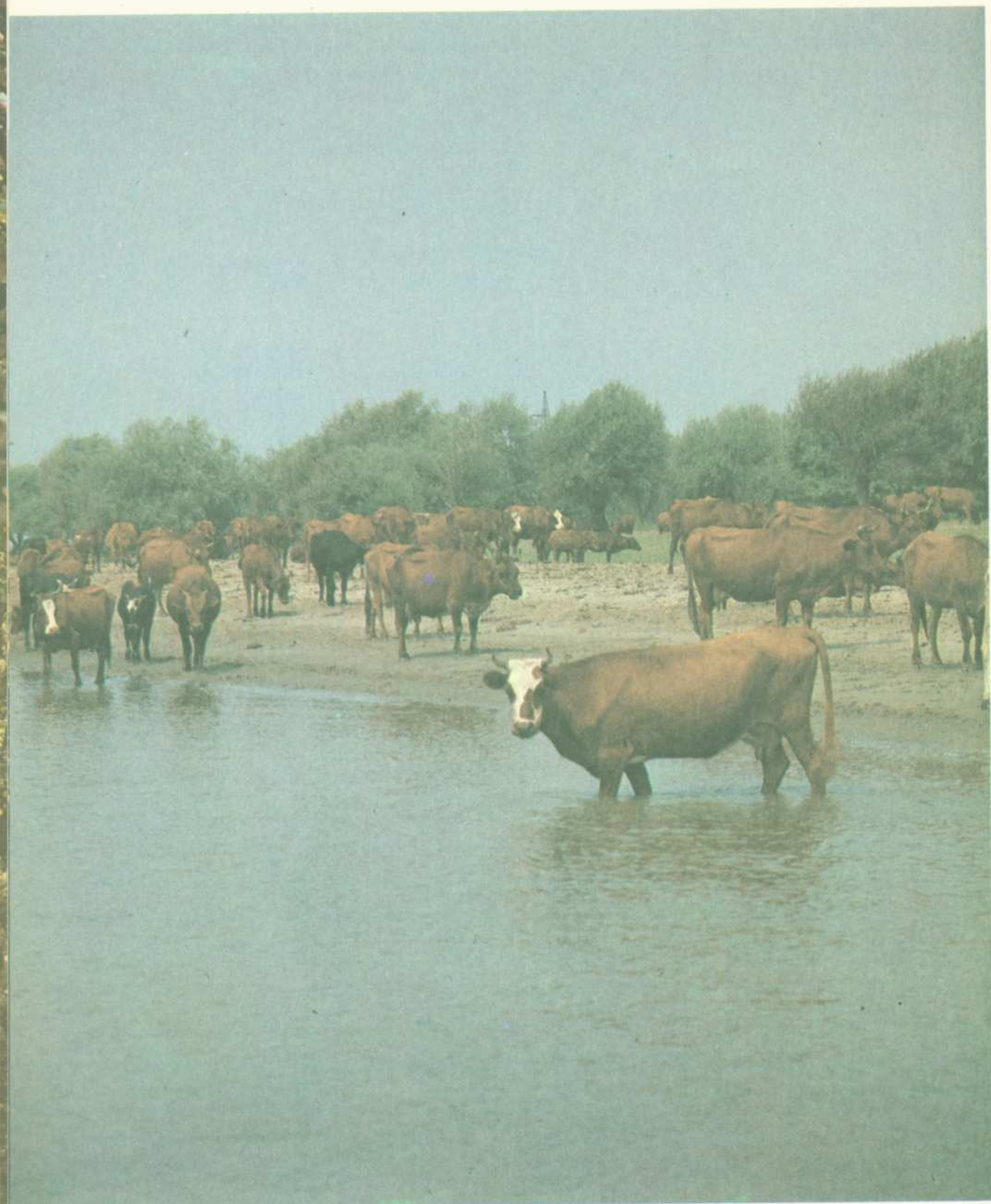
«Краснодарский» чай выращивают на плантациях Дагомыса и Солох-Аула, под Адлером. Krasnodar tea variety is grown on the plantations in Dagomys and Solokh-Aul, in the Adler District.

Цветут на полях розы и кориандр, мускатный шалфей и перечная мята, лаванда и базилика. Производство эфиромасличных культур приносит хозяйствам значительные доходы.

Roses, corianders, clary sage, peppermint, lavender and basil fields are in flower. Essential oil production yields considerable income to Kuban farmers.



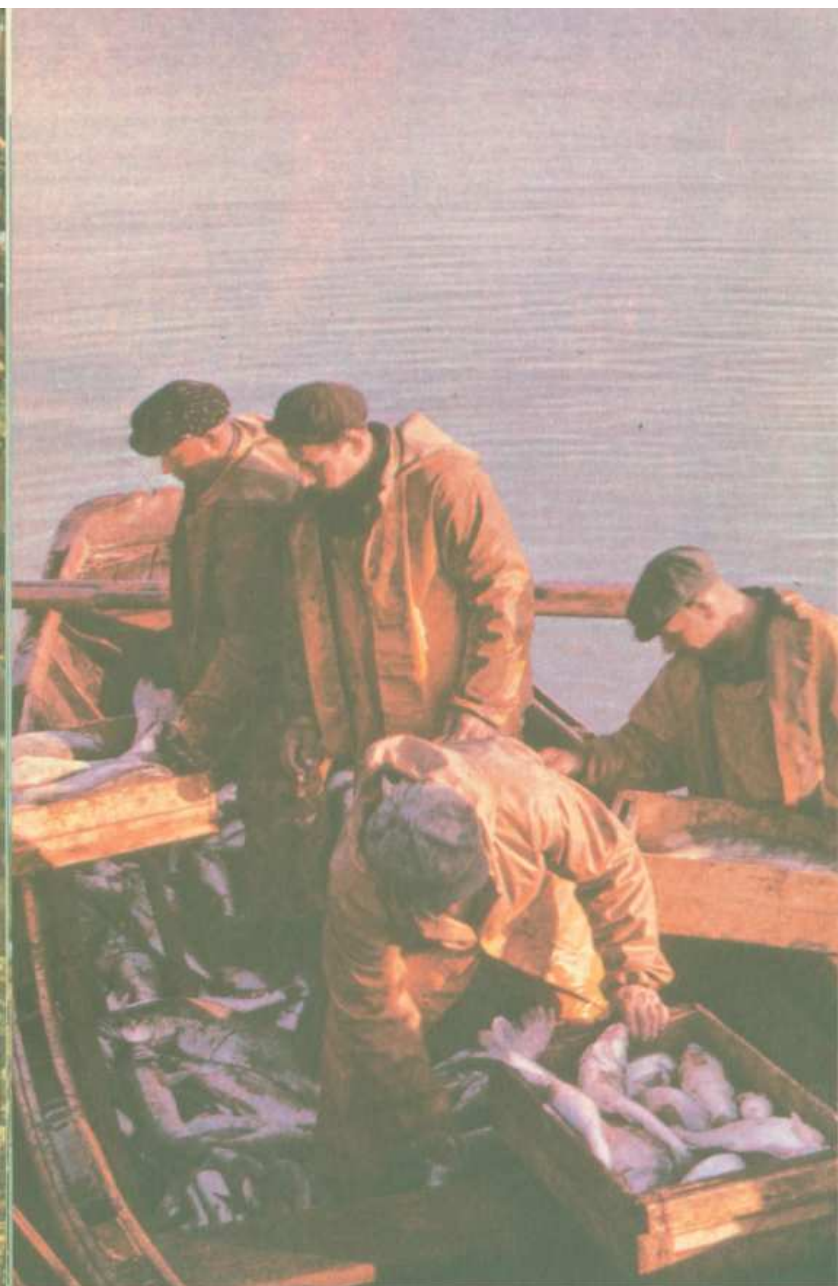






Животноводство—одна из важнейших отраслей сельского хозяйства Кубани. Дальнейшее его развитие предусмотрено Продовольственной программой, разработанной в крае на одиннадцатую пятилетку и до 1990 г. Livestock-breeding is an important branch of Kuban agriculture. The Food Programme provides for its development in the area in 11th five-year period and in the period ending in 1990





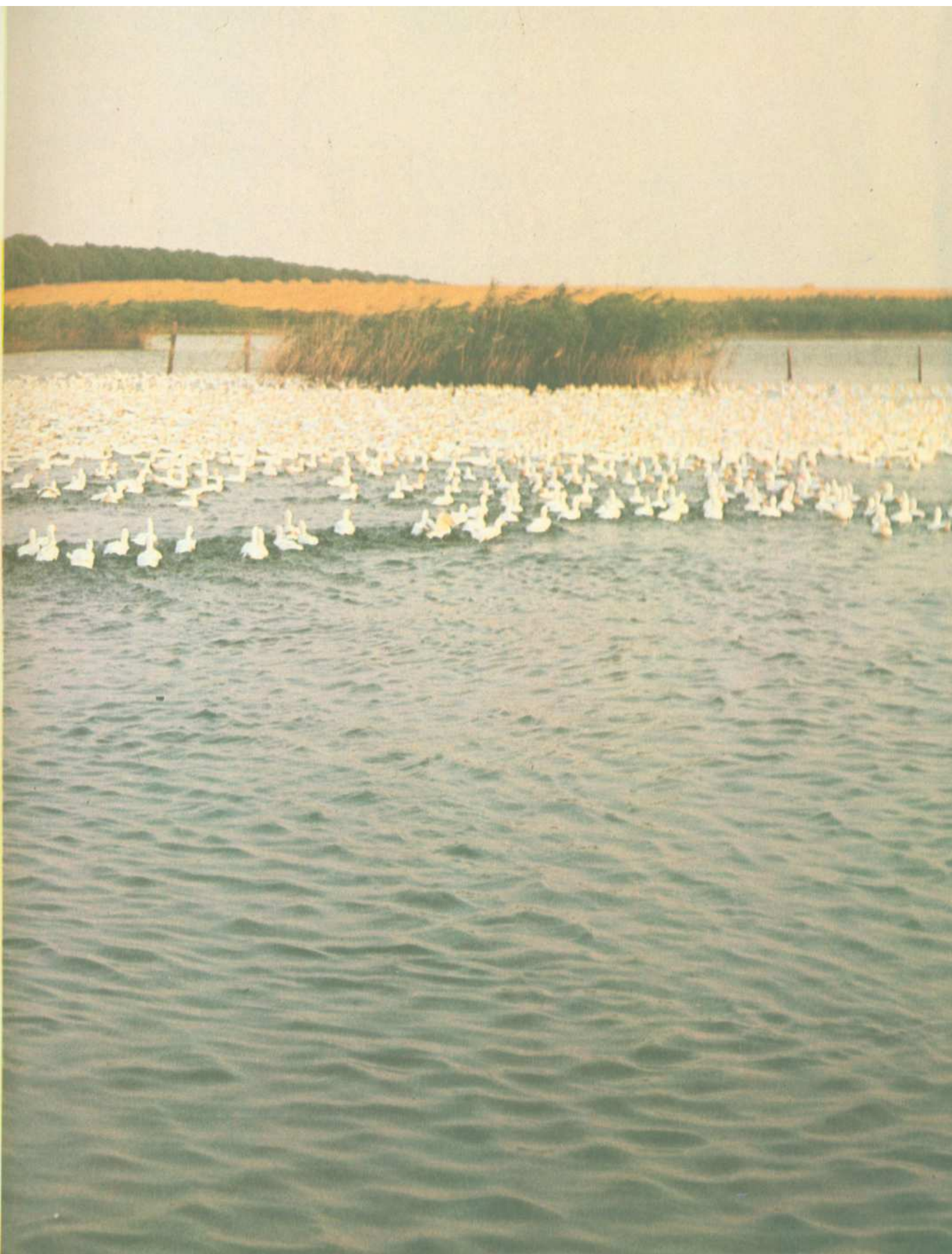
Фермы водоплавающей птицы можно встретить во многих колхозах и совхозах

За последние годы значительно увеличилось количество рыбы, выращиваемой в колхозных и совхозных водоемах

Water fowl farms are to be found in many of the territory's collective and state farms

In the past few years fish farming has considerably increased its production in collective and state farm water-pools and ponds







Все новые высокоурожайные сорта пшениц и высокомасличных семян подсолнечника передают в производство ученые Краснодарского научно-исследовательского института сельского хозяйства имени П. П. Лукьяненко и Всесоюзного научно-исследовательского института масличных культур имени В. С. Пустовойта

The scientists of the Lukyanenko Research Institute of Agriculture, in Krasnodar, and of the All-Union Pustovoiit Research Institute of Oil and Essential Oil Varieties evolve and hand over for production ever new high-yielding wheat and high-grade sunflower seed varieties





На опытных полях Всесоюзного научно-исследовательского института риса ученые испытывают новые высокоурожайные сорта древнейшей белозерной культуры, а на полигонах Кубанского государственного научно-исследовательского института испытания тракторов и сельскохозяйственных машин проверяется надежность новой техники

New high-yield rice varieties are tested in the fields of the All-Union Research Rice Institute, and trials of new models of tractors and other farm machinery are held on the testing grounds of the Kuban Research Institute of Tractors and Farm Machinery

В звене Героя Социалистического Труда В. Я. Первицкого

In the group of Hero of Socialist Labour V. Ya. Pervitsky



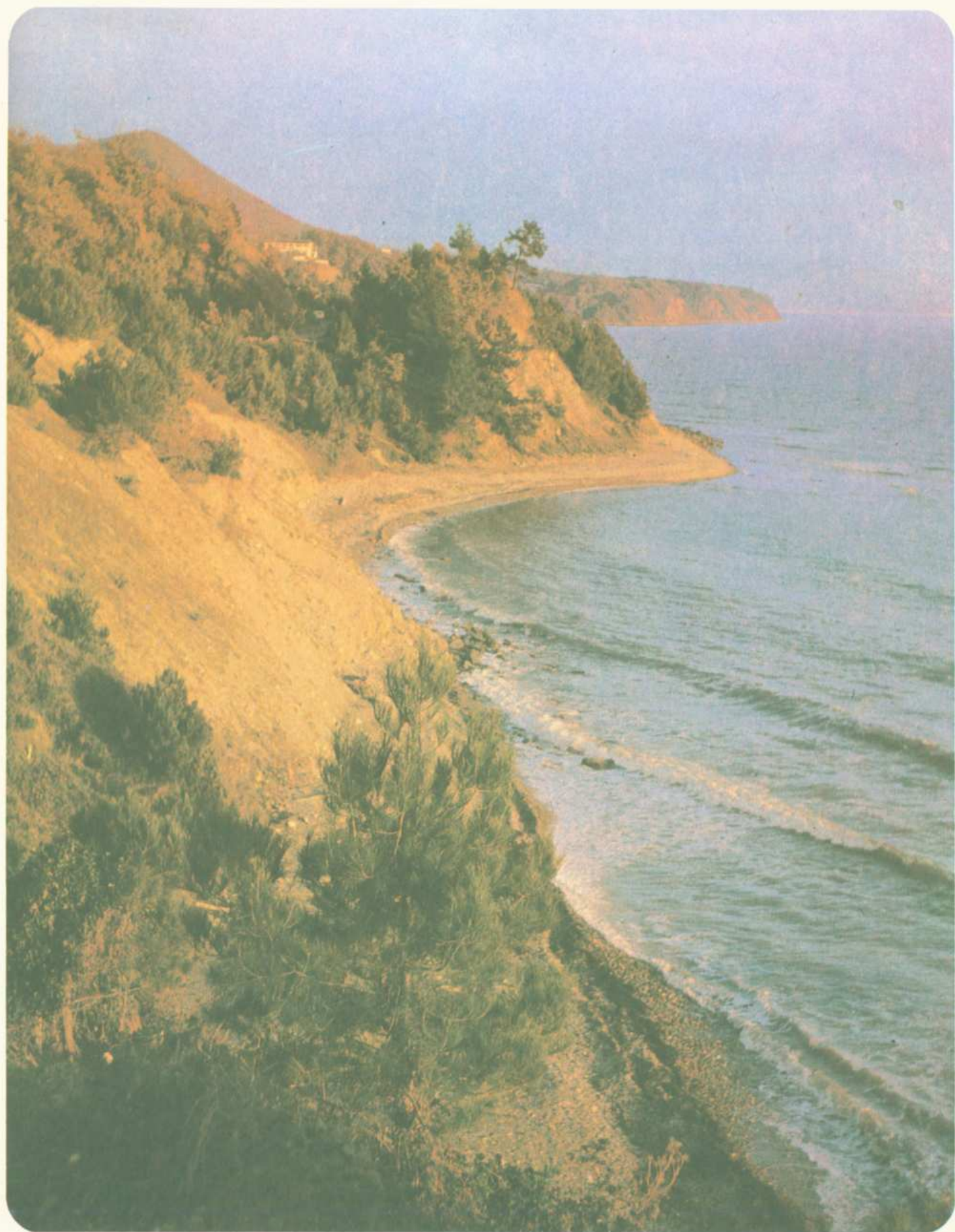




Уборка урожая в хозяйствах и районах Кубани, как правило, завершается большими праздниками, на которых чествуют передовиков соревнования

Harvest time in the Kuban area is as a rule crowned by big festivals when socialist emulation winners are awarded



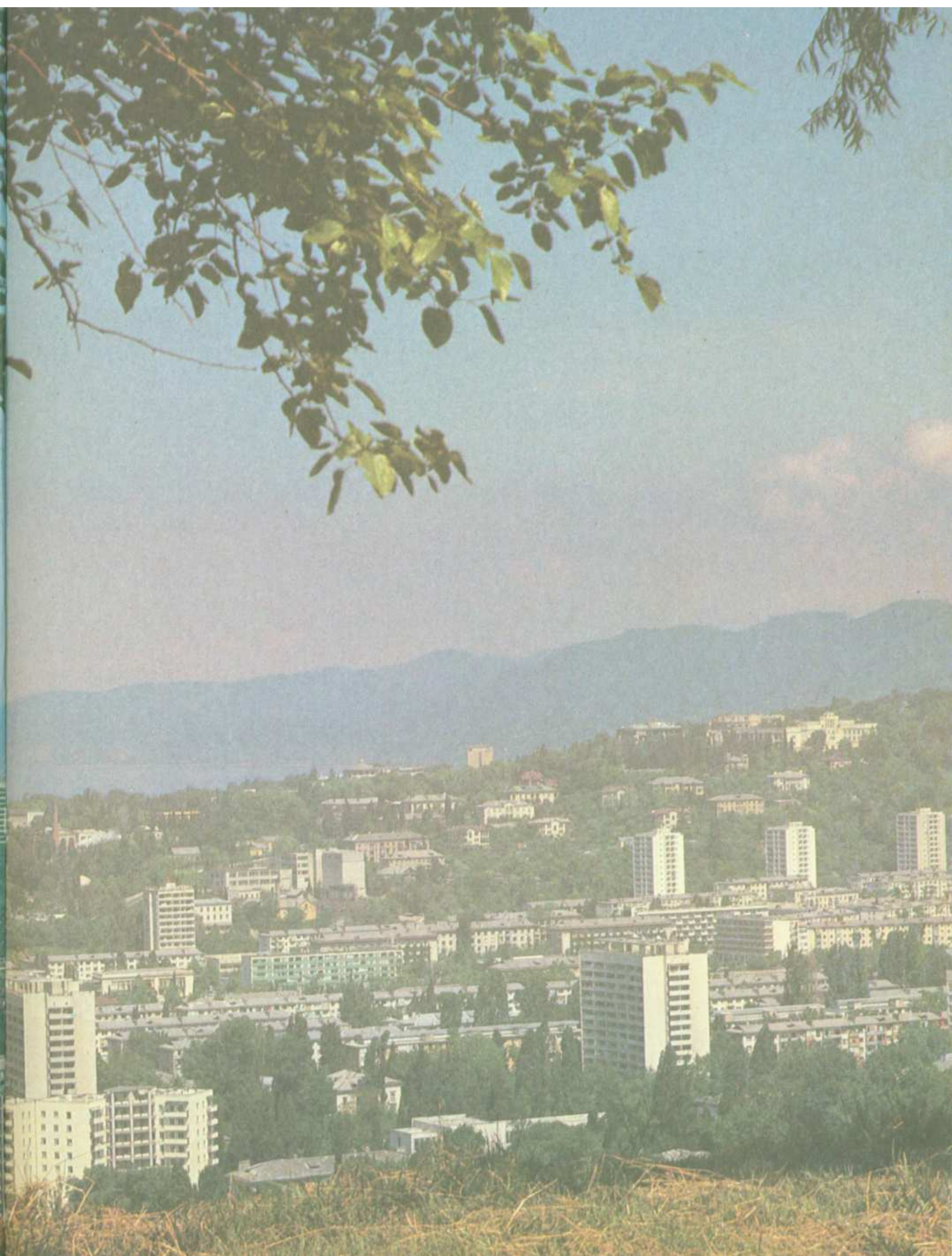




КРАЙ КУРОРТОВ И ТУРИСТСКИХ МАРШРУТОВ

THE LAND
OF RESORTS
AND
TOURIST
ROUTES



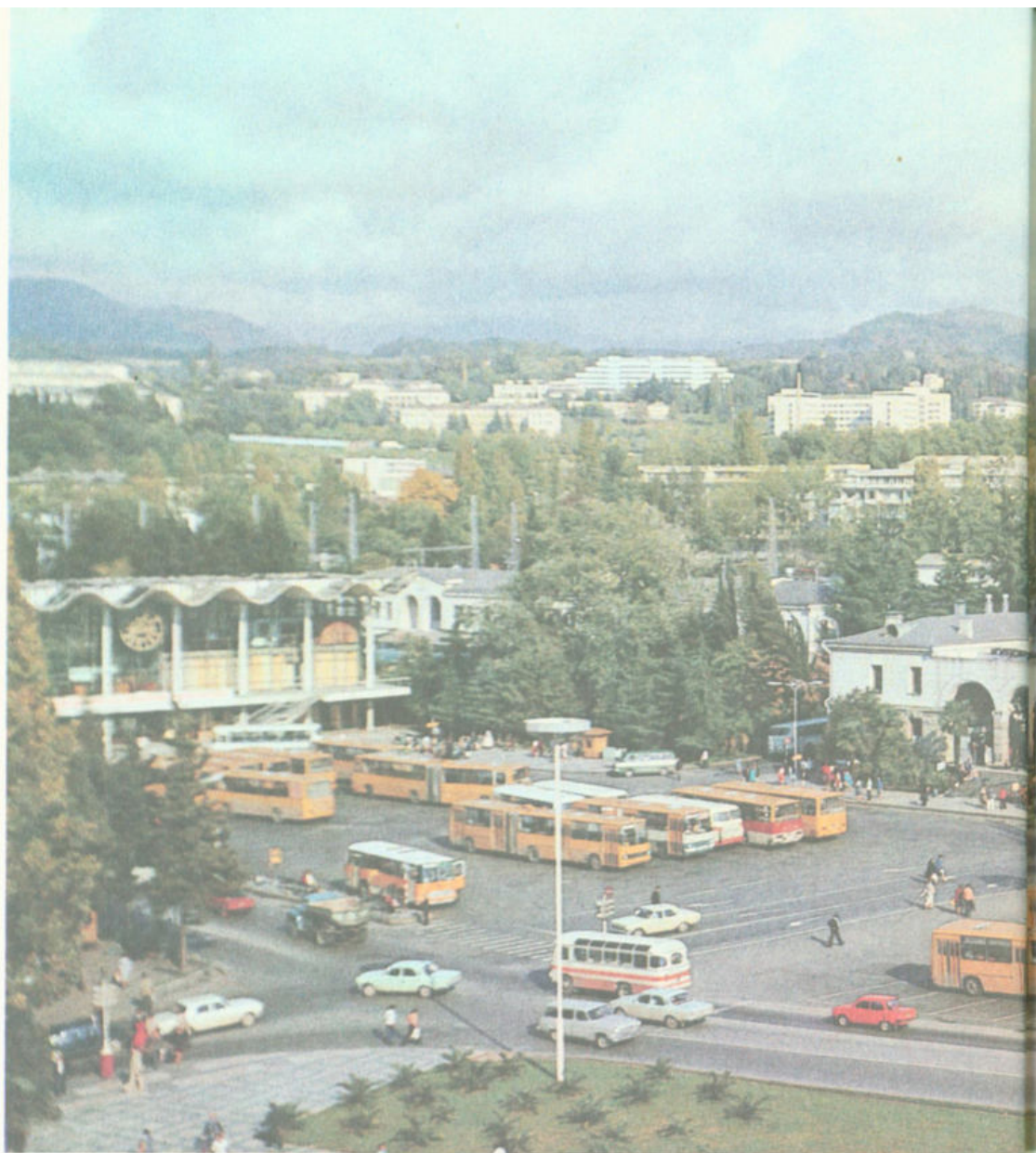


◀ Общий вид города-курорта
General view of the resort city

Сочи называют Всесоюзной здравницей. И курортный город оправдывает это название. Со всех концов страны сюда приезжают, прилетают и приплывают на отдых и лечение миллионы людей. Их радушно встречают представители санаториев и пансионатов, туристских организаций на железнодорожном и автовокзалах (верхний снимок), в Сочинском морском порту, в аэропорту Адлера

Sochi is described as a national health-building centre. Which is absolutely true: millions of people from all over the USSR come here by air, sea and train to take rest and treatment.

They are hospitably welcomed by sanatoria, rest-homes and tourist centres representatives at the motor and railway stations, in the Sochi sea port and Adler airport.









Сочи-Мацестинский курорт раскинулся на 160 километров вдоль моря. От холодных ветров его надежно защищает Кавказский хребет

The Sochi-Matsesta resort stretches for 160 kilometres along the sea shore. The Caucasian Range reliably protects it from cold winds



Отдых у моря, морские купания, спортивные соревнования на воде приносят много радости

Bathing, sunbathing and sports competitions are a source of great pleasure







Общегородские праздники песни, театрализованные праздники Нептуна, выступления ансамблей и других театральных коллективов в концертных залах и на открытых площадках здравниц всегда любимы отдыхающими. Holiday-makers are always welcome at Sochi song festivals, Neptune's festivals, performances by dance and song ensembles and drama companies held in the concert halls and on open-air stages.





В санаториях, пансионатах, поликлиниках, лечебных корпусах Мацесты созданы все условия для лечения и отдыха трудящихся

Every facility is offered for recreation and treatment in Matsesta's sanatoriums, holiday-hotels, polyclinics etc.







Тысячи экскурсантов посещают мемориальный музей-квартиру писателя Николая Островского, подолгу задерживаются у мраморной доски с барельефом Николая Алексеевича на Курортном проспекте, перечитывая незабываемые строки из его книги «Как закалялась сталь»: «Самое дорогое у человека— это жизнь. Она дается ему один раз, и прожить ее надо так, чтобы не было мучительно больно за бесцельно прожитые годы...»

Thousands of people visit the Memorial Ostrovsky Flat and look for a long time at Nikolai Ostrovsky's bas-relief on a marble board in the Kurortny Avenue, reading again and again his unforgettable words: «The most precious gift one has is life. It is given us only once, and you should live so as not to be tortured by lacerated conscience on account of your past pointless existence...»

Автору замечательных книг «Как закалялась сталь» и «Рожденные бурей», активному участнику гражданской войны в сквере у кинотеатра «Сочи» в сентябре 1979 года открыт памятник, созданный скульпторами М. В. Горевым и С. А. Кубасовым в сотрудничестве с архитектором В. Б. Бухаевым

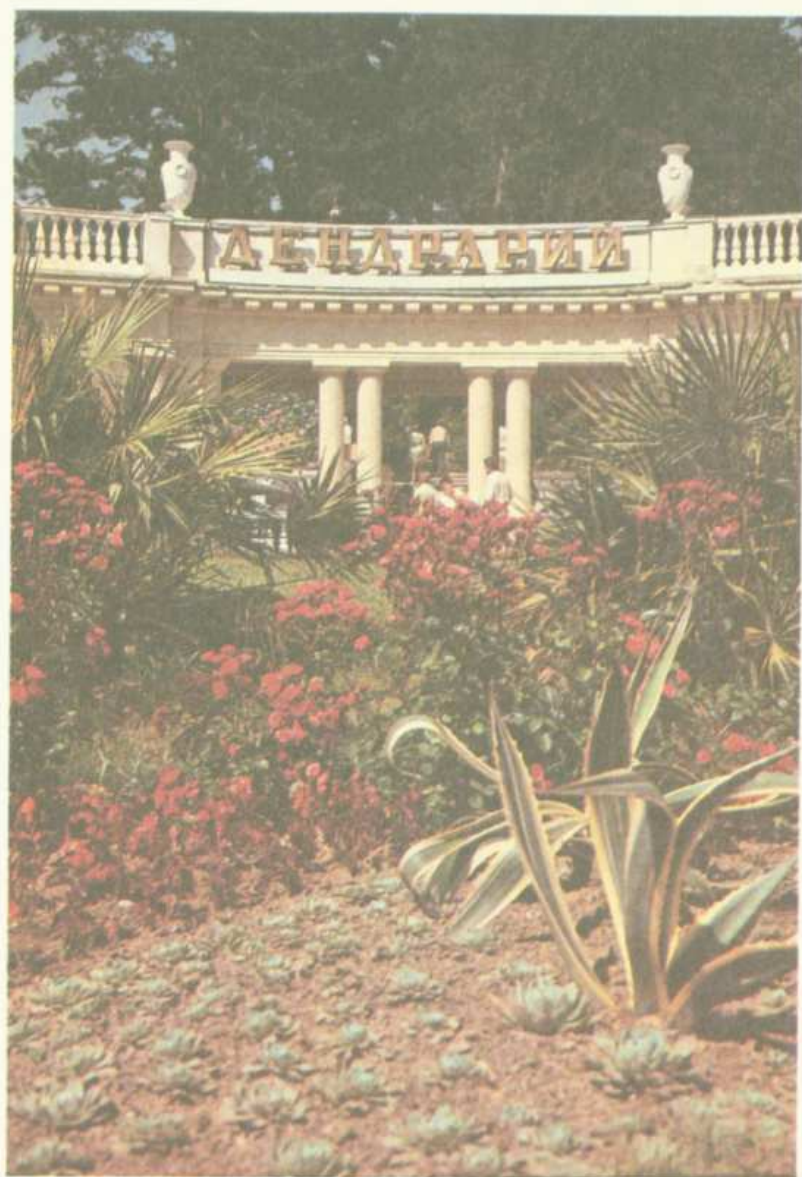
To pay tribute to the author of the remarkable books, *How Steel Was Tempered* and *Born of the Storm*, who took an active part in the Civil War, a monument was unveiled in the public garden at the Sochi cinema house in September 1979. Its authors are sculptors M. V. Gorev and S. A. Kubasov who worked in collaboration with architect V. B. Bukhayev









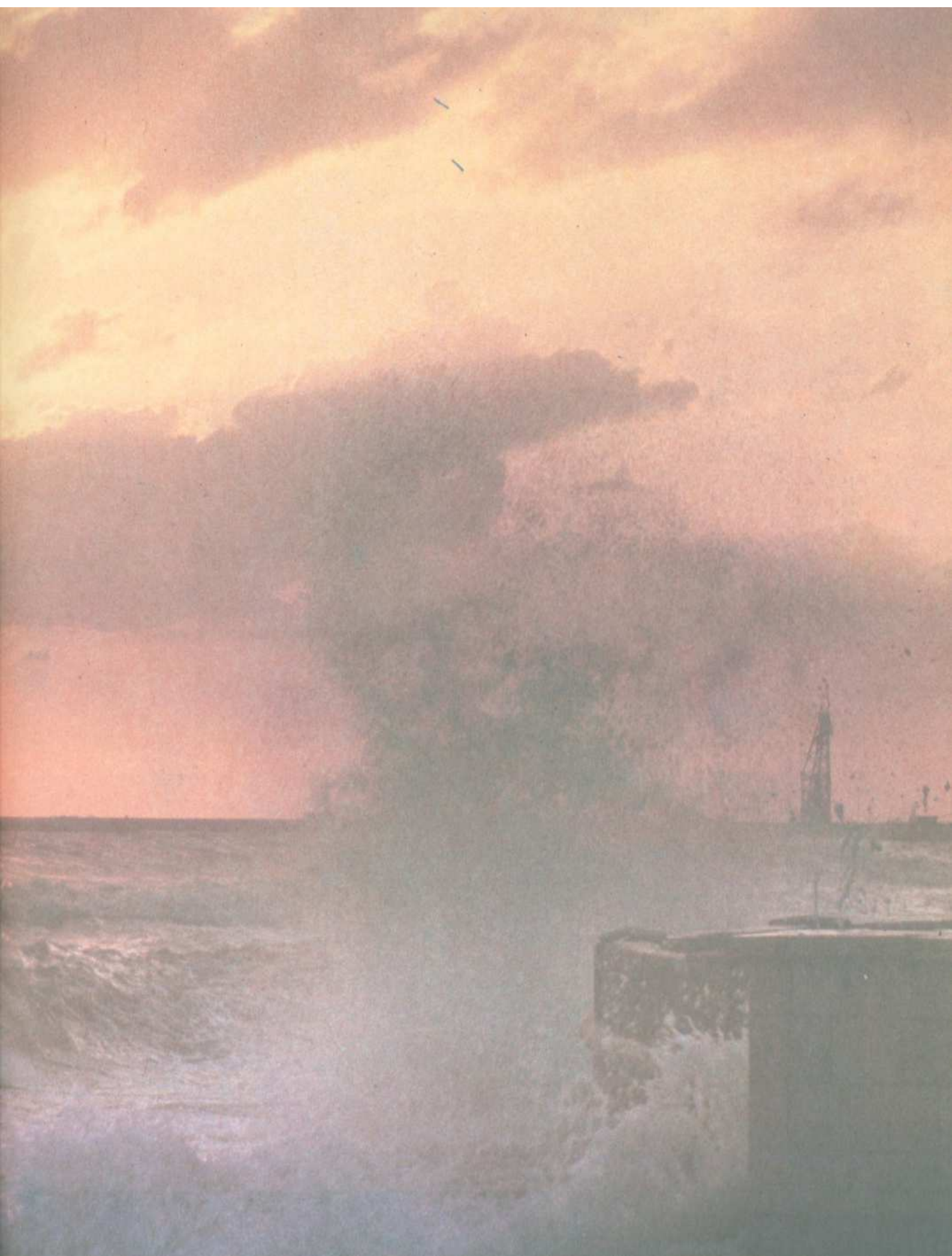


Сочинский дендрарий — один из живописнейших уголков нашей Родины, где собраны образцы древесных и кустарниковых пород всех континентов, замечательный памятник паркового искусства. Олеандр и эвкалипт, рододендрон и глициния, пальмы и катальпы, кипарисы и пробковый дуб, сосна лучистая и платаны...

Sochi arboretum it is one of the most picturesque places in the Soviet Union, a collection including tree and bush varieties from all continents, a remarkable monument of park-laying. You will find here oleanders and eucalyptus trees, rhododendrons, wisterias, palms, cypresses, cork oaks, cluster pines and planes, to name but a few. You cannot help admiring them





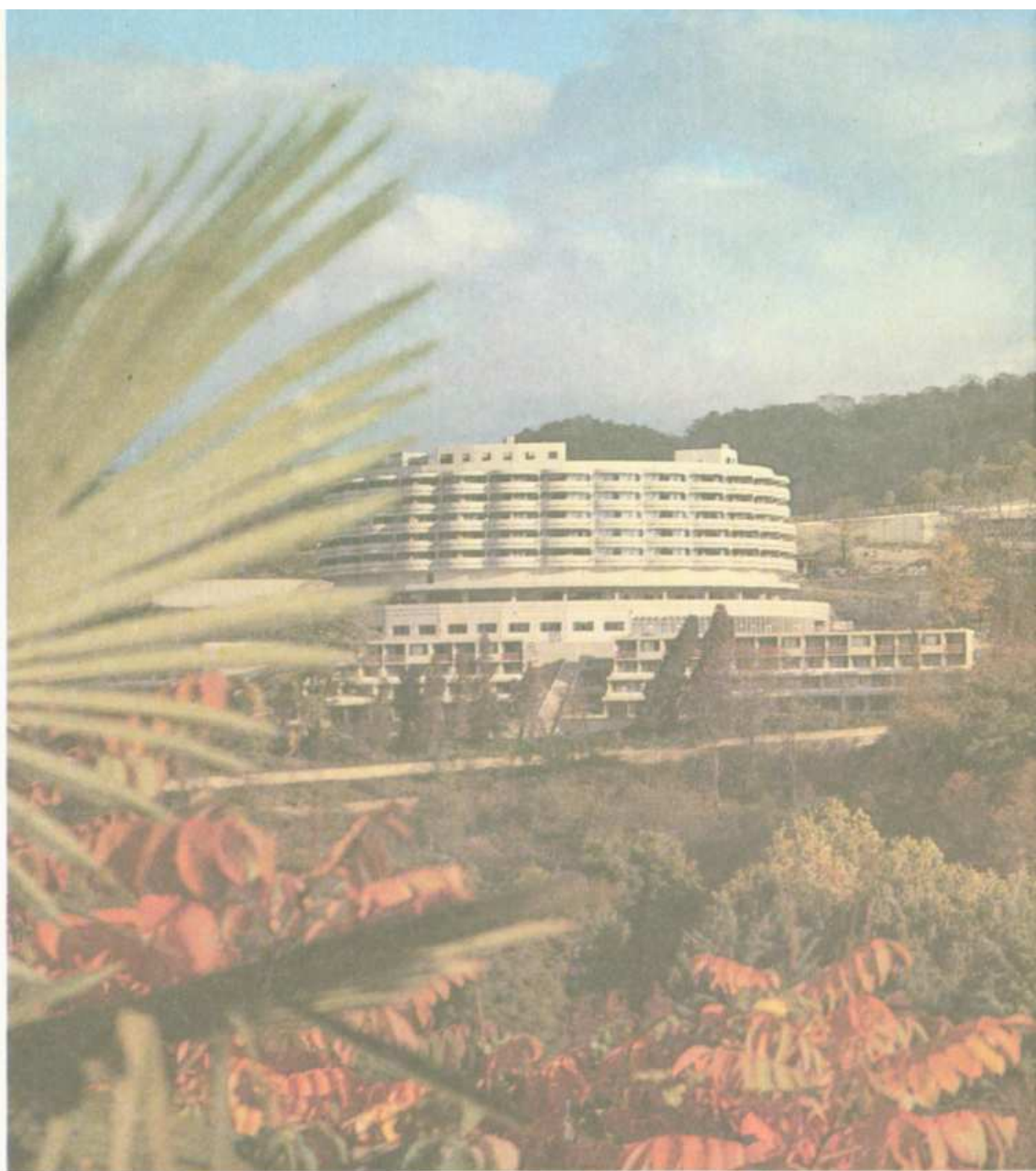


На отдых и лечение приезжают не только в Сочи. На всем побережье Черного и Азовского морей от Адлера до Тамани и Ейска, в горных районах и предгорьях расположились первоклассные здравницы, пионерские лагеря, туристские базы

Not only Sochi but all of the Black Sea and the Sea of Azov coast, from Adler to Taman and Yeisk, is an excellent health-building region, including picturesque mountain resorts, with numerous first-rate recreational facilities, Young Pioneer recreation camps and tourist centres, which attract many people to take rest and treatment

Новый комплекс гостиниц «Интурист» в поселке Дагомыс
New Intourist hotels complex in Dagomys

Здравницы в живописных местах Хосты
Health-building centres in the picturesque locality of Khosta





Детский бассейн в курортном городке Адлер

Children's water-pool in the resort township of Adler



Пансионат «Нефтяник Сибири» в поселке Казачья Щель Туапсинского района

Neftyanik Sibiri holiday hotel in Kazachya shchel settlement of the Tuapse District

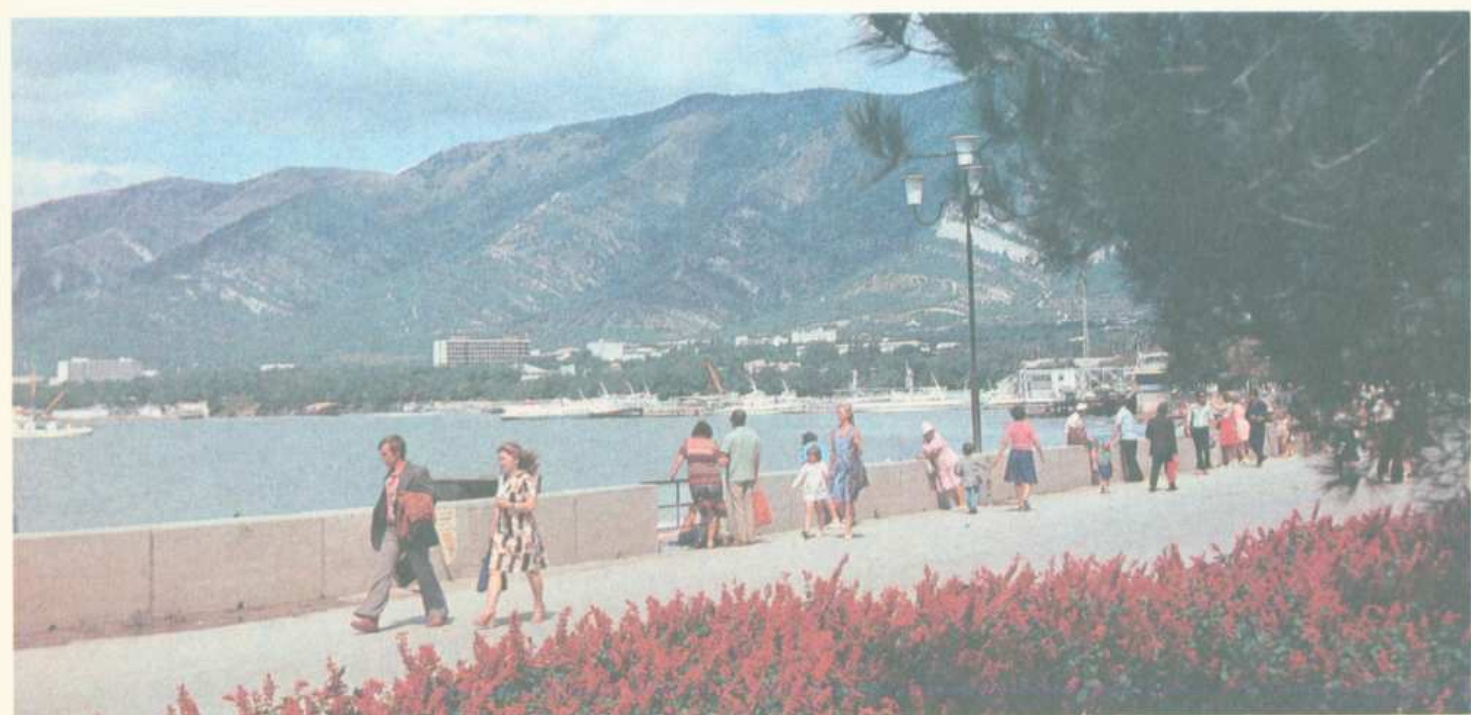
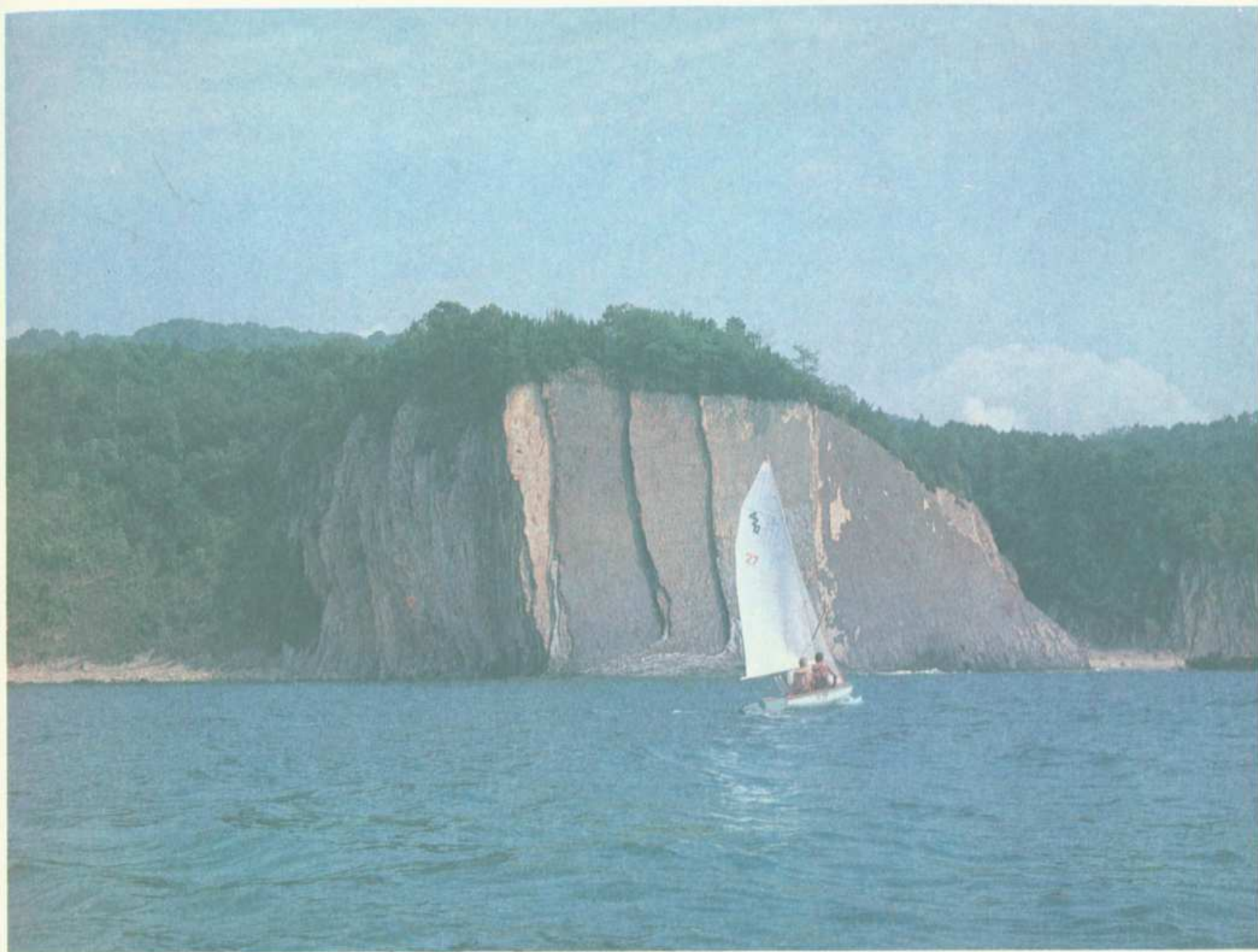
Дом-музей писателя Владимира Галактионовича Короленко в Джанхоте

Vladimir Korolenko Memorial Museum in Djankhot

Памятник природы— скала Киселева, под Туапсе. Названа так в знак признательности художнику-демократу, передвижнику А. А. Киселеву, который в своих картинах воспевал красоту природы Причерноморья

Kiselev Cliff near Tuapse. It was named after painter-democrat A. A. Kiselev, who belonged to the Travellers group (late 19th century). His paintings were devoted to the beauty of the Black Sea coast area

Геленджик. Набережная ▶
Gelendzhik. Embankment





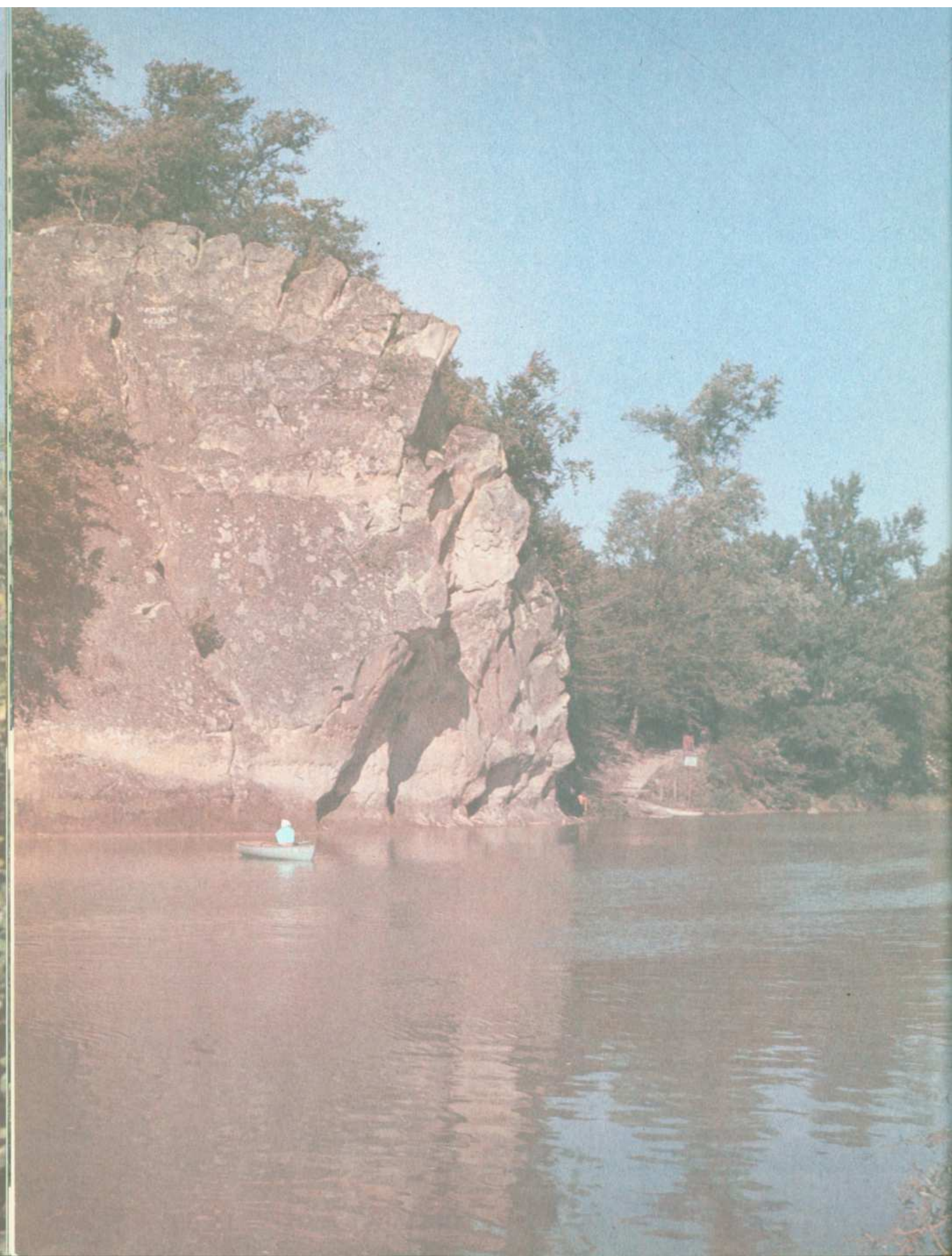
Архипо-Осиповка. Кого не пора-
зит эта панорама гор, леса и
моря!

Arkhipo-Osipovka. What a happy
combination — mountains over-
grown with forests and the sea!



Новые корпуса санатория «Архи-
по-Осиповка»
New buildings of the sanatorium
Archipo-Osipovka





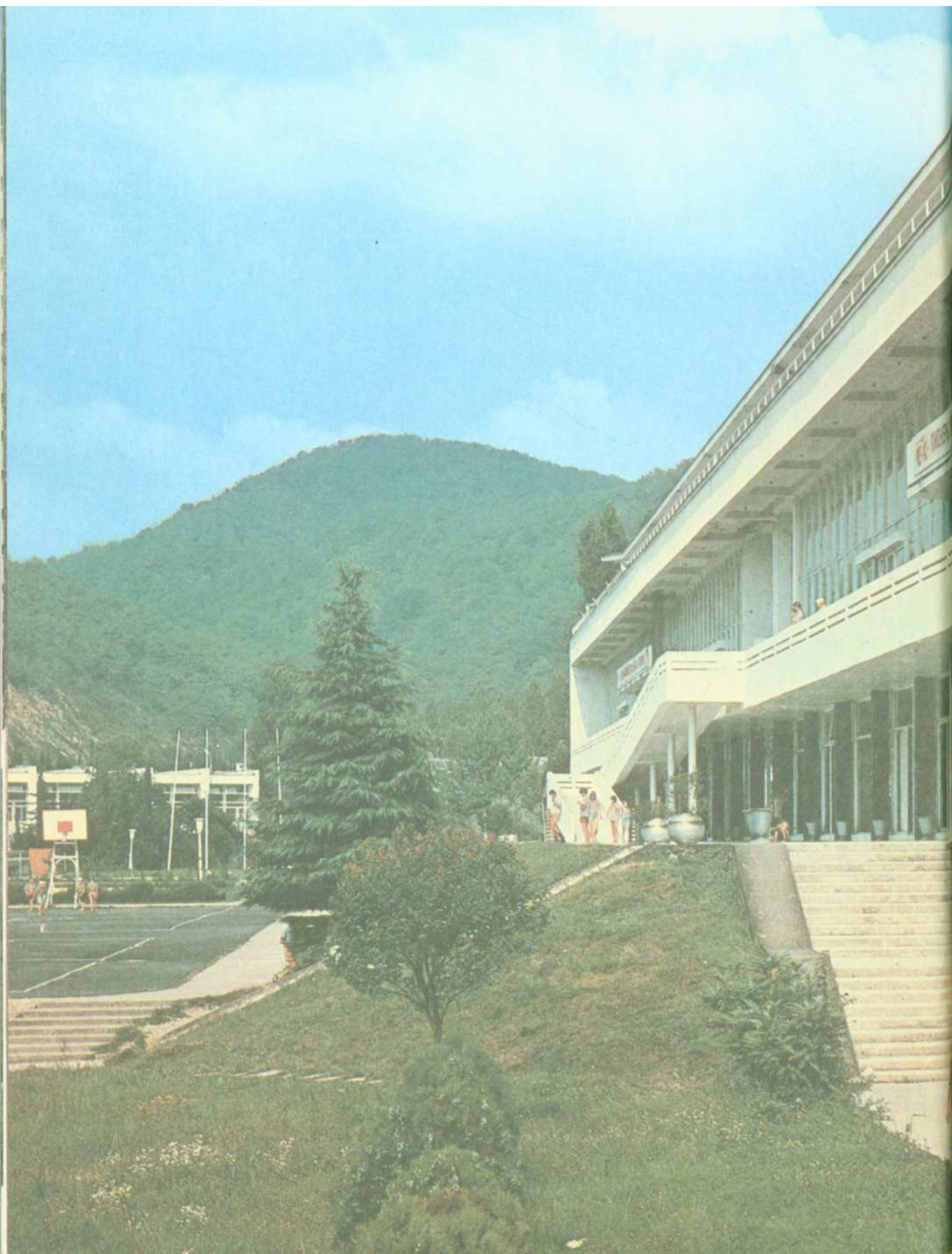
Скала «Петушок» у Горячего
Ключа
At the Petushok Cliff at Goryachij
Klyuch



Курорт Горячий Ключ располо-
жился в долине горной речки
Псекупс.
Goryachij Klyuch (Hot Spring)
resort on the Psekups River



В настоящее время здесь ведет-
ся интенсивное строительство.
Один из новых корпусов курорта
New health-building facilities



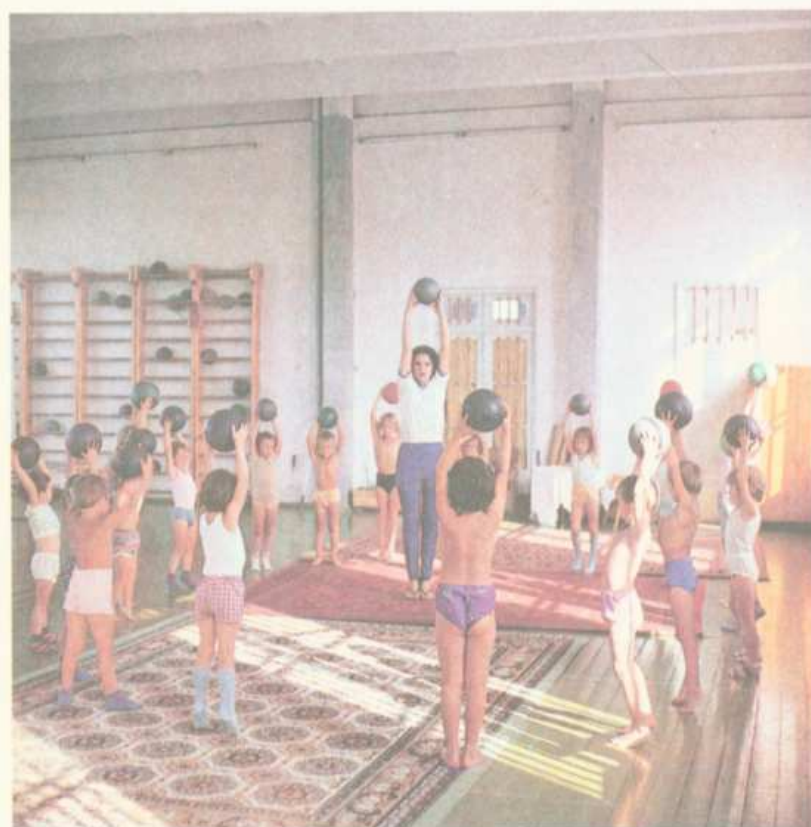


Второй Артек — пионерский ла-
герь ЦК ВЛКСМ «Орленок» —
разместился в живописной мест-
ности на берегу Черного моря в
поселке Ново-Михайловском Ту-
апсинского района
Orlyonok Young Pioneer recrea-
tion camp



Анапа с ее золотистым песчаным пляжем — всесоюзный детский курорт. Здесь более 50 пионерских лагерей, санатории и пансионаты для родителей с детьми, детские дачи. Хорошо тут ребятам
 Анапа with its golden sand beaches is a national children's resort

There are more than 50 Young Pioneer recreation camps, sanatoriums and holiday hotels for children with parents and summer houses for children here which have every facility for good rest











Кубань все больше привлекает туристов. Леса и горы дарят путешественникам незабываемые дни общения с природой

The Kuban region attracts increasing numbers of tourists every year. Its forests and mountains attract them by their exquisite beauty

Палатки туристов и автотуристов можно встретить в горах и у самого моря

Tourist tents are usually pitched in the mountains and on the sea coast

Рядом со скалой Киселева На геленджикской турбазе «Кубань»

In the vicinity of the Kiselev Cliff, in the Tuapse District At Gelendzhik Kuban tourist centre





Туристов гостеприимно встречают в комфортабельной туристской гостинице «Солнечная» в Геленджике, на многочисленных турбазах на берегах Черного и Азовского морей, в предгорьях Кавказа
 Tourists are offered hospitable reception at the modern Solnechnaya tourist hotel in Gelendzhik and at numerous tourist centres on the Black Sea coast and in the mountains of the Caucasian State Reserve



У турбазы «Южная» в Хосте
 At the Yuzhnaya tourist centre, in Khosta



Турбаза «Кавказ» в поселке
Гузери́плъ

In the vicinity of Guzeripl,
Kavkaz tourist centre

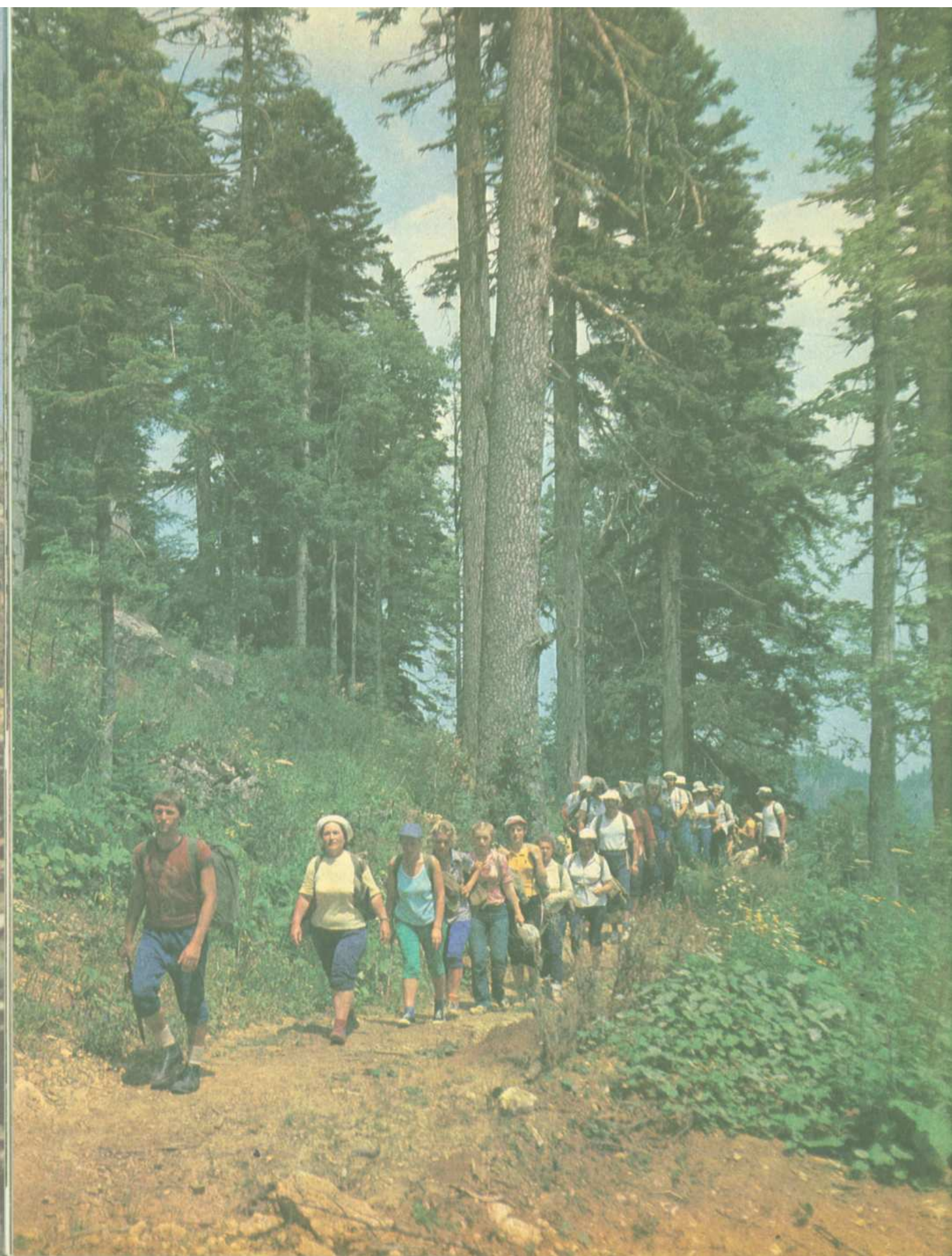
Они из приюта Воронцовского
Хостинского района Сочи

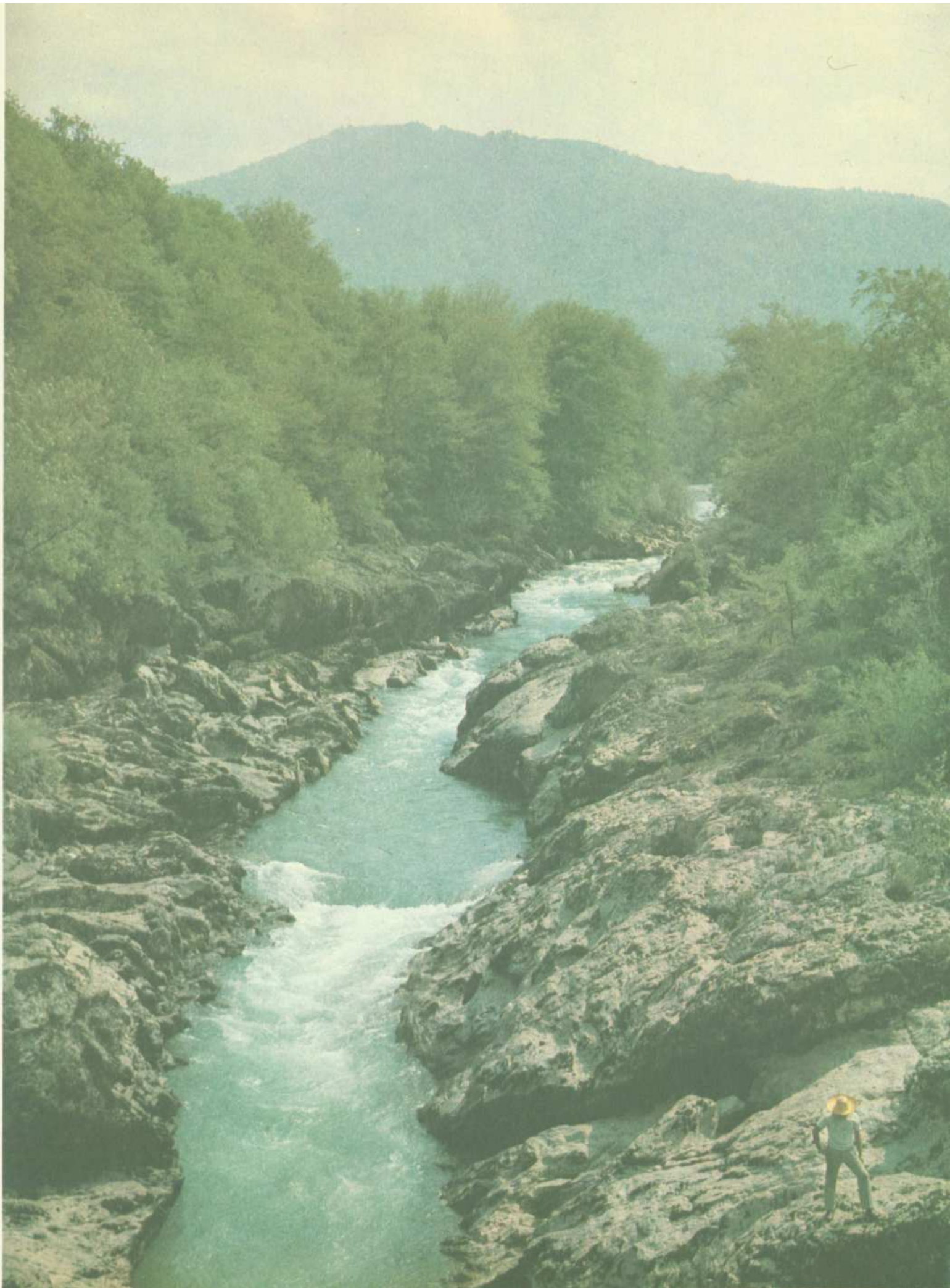
They are from the Vorontsovsky
Orphanage of the Khosta District,
in Sochi



На маршруте ►
On the Route

Река Белая ►
Belaya River







Каждая встреча с новыми местами—это праздник для души и сердца, это новое открытие мира. Туристы в Дантовом ущелье

In the Dante Gorge in the Goryachij Klyuch (Hot Spring) vicinity. Each new locality is discovered with great joy. As if it were new worlds you discover. Tourists in the Dante Gorge





УВАЖАЈТЕ СЕБЕ И ОКОЛИШУ
НЕ ПИЈТЕ ВОДУ ИЗ ПУСТОГА
ТОКОВА

К Бигиусскому водопаду, что в девяти километрах от поселка Архипо-Осиповка, приезжают экскурсанты из многих санаториев и туристских баз геленджикского курорта

Holiday-makers from many sanatoriums and tourists centres of the Gelendzhik resort come to admire the Bigius waterfalls, nine kilometres from Arkhipo-Osipovka settlement

Дорога к Красной Поляне
Road to Krasnaya Polyana











Иван Илларионович Степанов
КРАСНОДАРСКИЙ КРАЙ
Фотоальбом

Редактор И. Е. Ермакова
Художественный редактор В. Д. Демидов
Технический редактор Т. Ю. Плахтий
Корректор Э. З. Сергеева
Иностраный корректор Л. Т. Зинько

Сдано в набор 16.10.1984 г. Подписано в печать 1.08.1985 г. А11338. Формат 84×108^{1/16}. Бумага Гознак. Гарнитура журн. рубл. Печать офсетная. Усл. печ. л. 16,80. Усл. кр.-отт. 68,04. Уч.-изд. л. 23,73. Тираж 100 000 экз. Заказ № 44. Цена 4 р. ИЗО-107.
Ордена «Знак Почета» издательство «Советская Россия» Государственного комитета РСФСР по делам издательства, полиграфии и книжной торговли, 103012, Москва, пр. Сапунова, 13/15. Калининский ордена Трудового Красного Знамени полиграфкомбинат детской литературы им. 50-летия СССР Росглаволиграфпрома Госкомиздата РСФСР. 170040, Калинин, проспект 50-летия Октября, 46.

